

TAGDUDA TAZZAYRIT TAMAGDAYT TAGERFANT
AFLIF N USELMED UNNIG D UNADI USSNAN
TASDAWIT AKLI MUHEND ULHAĞ –TUBIRET
TAZEDDAYT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN
AGEZDU N TUTLAYT D YIDLES AMAZIF



AKATAY N TAGGARA N MASTER

Deg tesnilest tamaziyt

Asentel

*Tasleđt tamawalant tasnalmudant n
Wugulen n yirmad n tutlayt n uswir
alemmas wis ukkuz deg wayir n Tubiret.*

Syur tinelmadin :

- LHADI Tin-hinan

- DRISI Ruza

S Imendad n massa :

- LWAHAB Samira

Aseggas asdawan : 2022/2023

TAGDUDA TAZZAYRIT TAMAGDAYT TAĠERFANT
AĠLIF N USELMED UNNIG D UNADI USSNAN
TASDAWIT AKLI MUĦEND ULĦAĠ –TUBIRET
TAZEDDAYT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN
AGEZDU N TUTLAYT D YIDLES AMAZIF



AKATAY N TAGGARA N MASTER

Deg tesnilest tamaziyt

Asentel

*Tasleđt tamawalant tasnalmudant n
Wugulen n yirmad n tutlayt n uswir
alemmas wis ukkuz deg wayir n Tubiret.*

Syur tinelmadin :

- LHADI Tin-hinan

- DRISI Ruza

S Imendad n massa :

- LWAHAB Samira

Aseggas asdawan : 2022/2023

Asnimmer

Deg tazwara ad nehmed Rebbi, imi i ay-d-sah tegnit i wakken ad nawed yer uswir-a, i ay-d-yefkan lgeh d wakud akken ad nawwed yer wayen nessaram.

Tanemmirt tameqqrant i Massa “LWAHAB Samira” id yellan i lmendad n tezrawt-a, tella-d yid-nney seg tazwara almi d taggara, tajmilt-is d tameqqrant, imi tefka-ayed afus n lemεawna, temla-ay abrid iwatan ara ay-yessiwden ad nfak leqdic-nney.

Tanemmirt s tussda i yiselmaden n yiyerbazen ilemmasen “BURIYAḤ Lewnis” d “ḤUSSIN Mesεud”, i ay-d-yettaken iwellihen yal mi ara as-ngerr tiyri, lxir-nsen d ameqqran, yas akken selmaden ur sein ara akud akken ad dedhun yid-nney maca urgin i ay-ggin.

Ad nesnemmer iselmaden n ugezdu n tutlayt d yidles amaziɣ n Tubiret.

Tanemmirt i yiselmaden ara yesneqden leqdic-a.

Tanemmirt-nwen

Abuddu

S tayri ara buddey leqdic-a i kra n win hemmley iħemmliyi, ur ssawdey ara ad senfaliy ayen iħulfey assa imi wdey yer wayen ssaramey

*I ugerruj i yid yefka Rebbi di ddunit-iw, tafat id yeđwan tudert-iw, i rbbeh yuklalen akk leqder n ddunit wagi d baba aeziz “**Meqran**” imu menney tuyzi n laemer, tazmert n tzemmut*

*I tmeđtut yenaetaben mebla ma bdey ad nestabey, i werđin yid-tenni ala i wayen id delbey ney ayen byiy ad awdey, ixedmen akk ayen imu tezmer akken ad ayi-twali farhey, tagi d yemma taezizt “**Xliđa**” imu menney ccfa d teyzi n laemer, ad delbey di Rebbi ad iħareb fell-as acku d nettat id tafat n ddunit-iw*

*I watmaten-iw ezizen “**Mahfud**” d “**Mahdi**”, Rebbi ad iħareb fell-asen wa ad aten-isiwwed yer lebyi n wullawen-nsen*

*I yesetma, “**Tiziri, Kenza, Mahdiya, Zineb, Hafida d Naesima**”i yellan yer yidis-iw di tazwara almi d taggara n ukatay-a, ttmenniy-asant tudert n sser d lisser yeččuren d tayri d wayen yelhan, Rebbi ad iħareb fell-asen wa ad awdent akk yer wayen i tmenint*

*I twacult-iw akk akken ma llan, mebla ma ttuy “**lejdud-iw**” fell-asen yaefu yerhem*

*I Massa “**LWAHAB Samira**”, i yieawnen si tazwara n ukatay-a almi d taggara, ad as-inniy tanmmirt-im s tussda, mebla ma ttuy Massa “**TAMSAWT Ğamila**”, ad as-iniy tanmmirt tameqqrant imi iyi-d-tefkka afus n lemawna deg leqdic-a*

*I temddakelt-iw **Ruza**, yellan yer yidis-iw deg ukatay-a si tazwara almi d taggara*

Tin-hinan

Abuddu

Ad buddey leqdic-a I :

yimarwlan-i, yemma ezizen, baba ezizen

watmaten-iw, Fariza, Kenza, Hemza

*temdukkal-iw, Lina, Fifi, Sara, Wissam, Haniya d yinelmaden d tnelmadin n
ugzdu n tmaziyt*

*Mebla ma ttuy tamddakelt-iw, Tin-hinan yellan yidi di tazwara n ukatay-a almi
d taggara*

*Massa LWAHAB Samira, I yellan yidi si tazwara almi d taggara, i Massa
ΣAGAD Tasaedit, iyi-d-yefkkan afus n talelt yef leqdic-a*

Ruza

Isegzal

Atg: ar taggara

Md: amedya

→ : Yettuyal

: << >> : tabdert

/: ney

Agbur

Isegzal	7
Agbur	8
Tazwert tamatut	11
1. Afran n usentel.....	13
2. Asisen n usentel.....	13
3. Iswi n usentel.....	13
4. Asisen n uyerbaz	13
4.1. Ayerbaz Buryah Lewnis	13
4.2.Ayerbaz Hussin Mesaud	14
5. Asisen n yimsulya.....	14
5.1. Asissen n yiselmaden n uyerbaz “BURYAH Lewnis”.....	14
5.2. Asissen n yiselmaden n uyerbaz “HUSSIN Mesaud”	14
5.3. Asisen n yinelmaden	14
6. Tarrayt n leqdic	15
7. Asisen n wammud	15
Ixef amezwaru : Tizri.....	16
Tazwert.....	17
1. Tasnawalt	17
1.1. Awal.....	17
1.1.1. Awal Ajerruman	18
1.1.2. Awal amawalan	19
1.1.3. Awal arettal	20
1.2. Anmawal	20
1.3. Tayinawt.....	21
1.4. Tamawalt.....	21
1.5. Amawal.....	22
1.6. Taseknawalt	22
1.7. Amgired gar tesnawalt d tesknawalt	23
2. Tasnalmudt.....	23
2.1. Akardis asnalmudan.....	23
2.2. Assay n ulmad	24
2.3. Assay asnalmudan	24
2.4.Assay asnadwal	24
3. Tasnedwelt.....	24

3.1. Tasnadwalt ġur “Frinet”	25
3.2. Tasnadwalt ġur “Montessorie”	25
3.3. Tasnimant ilmend n tesnadwalt	25
3.4. Tassenmettit ilmend n tesnadwalt	26
3.4.1. Aselmad	26
3.4.2. Anelmad	26
3.4.3. Tasmilt	27
3.5. Amgired ger tesnalmudt d tesnadwalt	27
4. Tira.....	27
5. Afares.....	27
6. Asenfali s tira	27
Taggrayt	28
Ixef wis sin : Tasleđt tamawalant tasnalmudant	29
Tazwert.....	30
1. Tasleđt tamawalant	Erreur ! Signet non défini.
1.1. Tutlayt (awal yes Σ a azal s teqbaylit).....	30
1.1. Tirawalt	31
1.2. Tajerrumt.....	37
1.3. Taseftit.....	42
1.4. Igemmađ yerzan ugulen n yirmad n tutlayt	43
2. Tasleđt n usastan	44
2.1. Tafelwit n tririyin	44
2.2. Axfawal ġef usastan	47
Taggrayt	48
Taggrayt tamatut.....	50
Tiybula.....	52
Amawal.....	Erreur ! Signet non défini.
Ammud	58

Tazwert tamatut

Tazwert tamatut

Tutlayt tamaziyt tet̄tef amur ameqqran di tefriqt n ugafa; Lezzayer, Lmarruk, Maşer, Tunes, Libya, Ssaḥel n Muřitanya, Mali, Nniđer. Deg-s sđis n tantaliwin: tacełhit, tamacayt, tamahaqt, tatergit, tumzabt d teqbaylit, taneggarut-a telḥa s wařas di tmurt n Lezzayer.

Tamaziyt teseedda-d amecwar yezzifen, yeččur d iewwiqen send ara tekcem yer uyerbaz azzayri. Llan sin inedruyen igejdanen I yef teedda syes-sen I terza asalu yer usnegmu. Amezwaru d tafsut taberkant, terza timesbaniyin I d-ssekren iseddawanen mi I yeḥbes udabu azzayri Mulud Meemri deg useggas n 80 ur yexdim ara asarag deg tesdawit n Tizi wezzu yef usentel “isefra iqburen n leqbayel”, ma d wayeđ asunded yef tyuri deg temnađt n leqbayel deg useggas n 94 yer 95.

Meḥsub d tignatin-a, I yiwin adabu ad ibeddel tamuylı yer wadeg n tmaziyt mi tt-yerra d tutlayt tayelnawt deg useggas n 1995. Ihi leqrar-a I yeddem yegla-d s usekcem n tutlayt-a yer usedwel deg useggas-nni kan deg yak iswiren, amenzu alemmas d tsenawit, annect-a yedra-d deg temnađt n leqbayel kan.

Anekcum n tutlayt Tamaziyt yer uyerbaz di tmurt n Lezzayer yella-d deg useggas n 1995, syin akkin tekcem yer tseddawit n Tizi wuzzu deg useggaz n 1998, asseggas deffir-s 1999 tekcem yer tseddawit n Bgayet, ma yer tseddawit n Tubiret alama d aseggas n 2008.

Ger tusniwin i iqedcen yef tutlayt tamaziyt ad d-naf deg-s tasnilest, taneggarut-a d tusna i iqedcen yef tutlayt, frurint-d seg-s tfurkac-a tasnalmudt, tasnawalt, tasenmettit, tasnarwalt. atg.

Tazrewt-a tcudd yer tayult n tesnilest teena tesleđt tamawalant tasnalmudant n wugulen n yirmad n tutlayt n uswir alemmas wis ukkuz, tasnalmudt d tusna i yettheffin imahilen n uselmed, ma d tasnawalt, tzerrew tayessa d unamek n yiferdisen n umawal ad d-naf deg-s tamawalt i yellan d ummuy n wawalen n kra n tutlayt. Leqdic-a yerza sin n yiyerbazen id yellan deg wayir n Tubiret amezwaru deg tyiwant n “Ḥnif” ayerbaz n “MESSUD Ḥussin”, wis sin deg tyiwant n “Uybalu” ayerbaz n “BURYAḤ Lewnis”, “Ibehlal”.

Tamukrist

Yal leqdic ussnan yessefk fella-as ad yesu tamukrist, turdiwin; akatay-a ibedd yef tmukrist I yebnan yef kra n yisteqsiyen anida ad neered ad nzer: D acu-ten wuguren id ttmagaren yinelmaden deg tira, d wacu-t wannaw n wugulen i xeddmn s tuget?

Turdiwin

Gar turdiwin id yellan yef yisteqsiyen-a ad d-naf:

- Ahat inelmaden ttafen uguren deg tira, tuget n wugulen ad ilin deg tirawalt.
- Yezmer inelmaden ur gezzun ara ilugan n temsirin i γran deg yirmad yezrin ney ur ten-ssemrasen ara deg tira.
- Ahat inelmaden sseqdacen awalen ireṭṭalen s tuget deg yifuras-nsen.

1. Afran n usentel

Asentel-a, yerza tasleđt tamawalant tasnalmudant n wugulen n yirmad n tutlayt n uswir alemmas wis ukkuž.

2. Asisen n usentel

Asentel-a, d win yerzan tayult n tesnilest n tmaziyt, ladya ayen yerzan tasleđt tamawalant tasnalmudant n wugulen n yirmad n tutlayt n yinelmaden n uswir wis ukkuž n uyerbaz alemmas d usastan.

3. Iswi n usentel

- Ad d-nzer amek i yella uswir n yinelmaden deg tira.
- Asehbiber yef umawal n tutlayt tmaziyt d usemres-ines iwatan deg isenfaliyen.

4. Asisen n uyerbaz

Tazrawt-a teena tufya yer wannar, ihi iwakken ad nexdem tesleđt tamawalant tasnelmudant n wugulen n yirmad n tutlayt ixeddmn yinelmaden deg usenfali-nsen, nefren sin iyerbazen ilemmasen HUSSIN Meseud akked BURYAĦ Lewnis id-yuzgan deg wayir n Tubiret.

4.1. Ayerbaz BuryaĦ Lewnis

Ayerbaz-a yezga-d di tlemmast ger taddart n “At Hēmdun” d taddart n “Ibahlal”, yettāfaren tayiwant n “Uybalu”ayir n “Tubiret”. Yettwabna deg useggas n 1988 bdan deg-s aselmed ass n 04 deg ctember 1988, xas akken atas aya fell-as maca mazal-it ar ass-a n wussan d ajdid, atas n tsuta id yeffyen dina, yal yiwēn anida yewwed.

Ayerbaz-a, yesēa azal n 20 n tnaḡriyin d yiwet n temkardit d tzeqqa n yiselmaden akked d sin wannaren, arnu yer wanecta-agi yesēa azal n 400 n yinelmaden d 21 n yiselmaden deg-sent snat n tselmadin n tmaziyt, maca aselmad amezwaru n tmaziyt i yellan asmi i yeldi uyerbaz-agi d Mass “AZERRAĠ Yidir” imi waħdes kan i yeselmad akk iswiren yellan.

Isem n uyerbaz-agi, d isem n umjahed n taddart n “Ibahlal”, maca qqaren akk deg-s warraw n tudrin id yezzin ama d widak n taddart “At Hēmdun” ama d widak n taddart n “Ibahlal” ney taddart n “Tqarbuzt”, acku ayerbaz-agi yeqreb yer-sent.

4.2. Aḡerbaz Ḥussin Mesḡud

Aḡerbaz-a, yella-d deg tḡiwant n “Ḥnif” dayra n “Mcedala”, aḡir n “Tubiret”. Yeldi deg useggas n 1987, uṭṭun-is ‘0614’, yesḡa azal n 17 n tesmilin, yiwet n temkardit, d tzeqqa n yiselmaden, yezgad deg ugafa n tḡiwant n “Ḥnif”, seg tama tayeffust d tzelmaḡt ḡudden-t-id yexxamen, deffir-is d tḡiwant, swadda-as d abrid yessufuḡen ḡer ubrid ameqqran d temnaḡin icudden akk ḡer “Ḥnif”.

5. Asisen n yimsulḡa

5.1. Asissen n yiselmaden n uḡerbaz “BURYAḤ Lewnis”

Massa “T. Ḡamila”, d taselmadt n tmaziḡt deg uḡerbaz alemmas n “BURYAḤ Lewnis” d tin yeḡran deg tseddawit n “ΣABDERḤMAN Mira” di Bḡayet. Tebda aselmed deg useggas 2013, tesḡa tirit n 12 n yiseggasen. D taselmadt iḡewren mliḡ, ṡhemmel ixeddim-is, d taselmadt yettrebbin inelmaden-ines ḡef tayri n tmaziḡt d usaḡbiber fella-as, d unadi ḡef laḡel d umezruy n tmaziḡt.

Massa “L.Hala”, dayen d taselmadt deg uḡerbaz alemmas “BURYAḤ Lewnis” teḡra deg tseddawit n “Mulud AT MΣEMMER” deg Tizi wezzu. Tebda aselmed deg useggas n 2012 tesḡa tirit n 11 n yiseggasen. D taselmadt iḡemmlen tutlayt n tmaziḡt, yessaramen ad tuḡal am nettat am tutlayin-nniḡen, tselmad i yinelmaden-ines laḡel-nsen d wansa id frurin.

5.2. Asissen n yiselmaden n uḡerbaz “ḤUSSIN Mesḡud”

Massa “A. Tasaḡdit”, d taselmadt n uswir alemmas, telmed deg Bḡayet taseddawit n “ΣABDERḤMAN Mira”, tselmed azal n 14 n yiseggasen.

Mass “W.Mulud”, d aselmad n uswir alemmas, yelmed deg tseddawit n Tubiret, yeselmed uḡar n 10 n yiseggasen.

5.3. Asisen n yinelmaden

Inelmaden n uswir wis ukkuḡ deg sin n ḡirbazen-a ilemmasen, d wid iḡercen, yettnadin ad isinen wa ad snarnin timusniwin-nsen d wallaḡen-nsen. D inelmaden iḡemmlen tamaziḡt, d wid yettnadin ḡef umezruy n tmaziḡt amek id tella, d wamek i tuḡal.

Gas akken deg uswir-nsen llan widak ixušen, am akken dayen llan widak yelhan. Deg tesmilt, inelmaden d widak yettemeawanen gar-asen, xeddmn d igrawen, win yesnen yetteawan widak ixušen, kra n win yesen tikti ad ttid-yefk akken ad snarnin timusniwin-nsen d wayen ur sinen ara. Am akken i nezra inelmaden, d widak yettnadin ad lemden wa ad snarnin allayen-nsen, xeddmn akk ayen sen deg tzemmar-nsen.

6. Tarrayt n leqdic

Nedfer deg leqdic-a, snat n tarrayin: tamezwarut teena annay usrid, elaxafer tazrewt-a teena tasleđt n wammud yellan deg yifuras s tira. Ihi yessefk ad nexdem annay i yinelmaden n uswir wis ukkuz dayen yessefk ad nili deg tesmilt i wakken ad d-nissin acu n tarrayt ara yessaxdem uselmad deg warmud n ufares s tira dayen amek tleħhu temsirt, tis snat terza iselmaden n tmaziyt n uswir wis ukkuz i wakken ad yili d aeiwen deg tesleđt-a, asastan-a yesen azal n 15 n yisteqsiyen.

7. Asisen n wammud

Ammud yebna yef yifuras s tira n yinelmaden n uswir alemmas wis ukkuz, deg-sen id negmer awalen imu ara nexdem tasleđt d usastan n wazal n 15 n yisteqsiyen.

Ixef amezwaru:
Tizri

Tazwert

Deg wayen yerzan ixef-a, ad d-nawwi yef tesnawalt d tesnalmudt d wayen icudden yur-sent. Deg tesnawalt ad neereḍ ad nesbadu; awal d wawal ajerruman akked umawalan i yebḍan yef; tewsit teena amalay d unti, amḍan yeena asuf d usget, addad ilelli d umaruz. Dayen ad nebder amawal, anmawal, amewwel, tayinawt, taseknawalt d tmawalt. Ad nemmeslay yef tesnalmudt d tussna i yettheffin imahilen n uselmed, seg-s ad nebder tibatutin n tmiḍranin i cudden yer-s am tasnilest, tasnalmudt, akerdis asnalmudan d wassayen yellan sdaxel-is, aseplet asnalmudan, tasnadwalt d wannawen-is, amgired ger tesnalmudt d tesnadwalt, tasnefsit, tasenmettit, aselmed, aselmad, anelmad, tasmilt, tira, afares d afares s tira.

1. Tasnawalt

Ilmend n IDIR Azeddin akked d yemdukkal-is : «*Tasnawalt, tesa sin yiswan: seg tama, d asissen n wasyalen n tutlayt deg talya d unamek, seg tama-nniḍen, d asissen d usegzi n tuddsa n umawal deg tutlayt s tezrawt n yigran n umawal ama deg talya ama deg unamek*»¹.

Tasnawalt, d awal uddis yebḍa yef sin yiḥricen tussna akked awal. D tussna izarwen awal n yiwet n tutlayt deg tama n tyessa d unamek n wawalen d yiferdisen n umawal, si tama n talya tzerrew tarrayin n usiley n umawal amek yelley d wamek id yekka, Si tama n unamek: tzerrew assayen isnamkanen yellan ger iferdisen n umawal.

Md: Asagem: d isem n wallal yebḍa yef sin yiḥricen: **as** akked **agem**.

As: d alyac ajerruman / **agem:** d amyag.

1.1. Awal

Ger NAIT-ZERRAD Kamal : «*Isem ney amyag deg tmaziyt yebḍa yef uẓar d uskim. Azar d agraw n tergalin id yessegzayen tamidrant, ma yella d askim yes-s i d nessiliy ismawen d yemyagen.*»²

Awal, d irem icudd yer umdan akked tutlayt, yebḍa yef sin yiḥricen azar akked ticraḍ. D tayunt tanamkant n tjerrumt tansayt yessea atas n yimeslicen. Azar d agraw n tergalin yellan d tucrikin ger wawalen n yiwet n twacult tamawalant, deg-s azar amawalan akked azar n tergalin.

¹ IDIR Azzedine, YAHIAOUI Mahdi aked MEHDI Nacer, *Asegzawal amezzyan n tesnilest n tmaziyt*, Berri, Bejaïa, février 2020, p46.

² NAIT ZERRAD Kamal, *Grammaire de berbère contemporaine (kabyle) la morphologie*, ENAG, Alger, 1995, p41: « le nom (ou le verbe) berbère composé d'une racine et d'un schème. La racine est constitué de consone expriment une notion, et le schème permet d'obtenir les noms et les verbes»,

- Azar amawalan: D azar yesean anamek d ucrik ger wawalen akk id-ittekken seg uzar-a.
- Azar n tergalin: D agraw n tergalin ur nesci anamek, ney anamek-is yettbeddil seg wawal yer wayeɗ.

Ger DUBOIS Jean: «*Deg tesnilest tansayt, awal d aferdis asnilsan anamkan yesean yiwen ney ugar n yimeslicen*»³.

1.1.1. Awal Ajerruman

Yemmal-d tasmilt tajerrumant n yirbiben, yimerna, yimqimen, tasyunt n temlellit, d tasyent n usagel akked tenzay.

1.1.1.1. Arbib

Ger BENDALI Sadaq: «*Arbib (iglem) d awal ameskil i yemmalen tayara n yisem ney amek iga. Iglem yettafar uglim deg umɗan d tewsit*»⁴.

D awal irennu yer yisem ama srid, s tzelya n tilawt "d". Arbib, yemmal-d amek imug (iga) wayen akken id yemmal yisem-nni uyur yerna. Arbib, am yisem yesea tawsit, amɗan d waddad. Deg wayen yerzan talya, atas n talyiwin swayes ttalyen yirbiben.

1.1.1.2. Imerna

Amernu d isem armeskil yettbeddil anamek n umyag ney n yisem. Llan imerna n wakud, n tyara, n tesmekta, n wadeg, d yimerna nniɗen.

Leşnaf	Imerna	Isteqsiyen id-yemmalen leşnaf n yimerna
N wakud	açal aya, azekka, ass-a, imir-a, ilindi, qabel, llina	mi?, melmi?, ar melmi?, si melmi?
N tyara	akk, akka, akken, baɗel, bessif, jmiɛ, mliḥ	amek?
N tesmekta	acemma, atas, cwit, ddeqs, drus, qell	açal?
N wadeg	agemmaɗ, akin, berra, da, s wadda, d asawen, d akessar	anida?,ansi?,s aniyer?,
Imerna- nniɗen	Ih, s tidet, ala, ur, ara, werḡin, weread, ahat.	/

- **Tafelwit n leşnaf n yimerna.**

³ DUBOIS Jean et autre, *Dictionnaire de linguistique et des sciences des langages*, Larousse, Paris, 1994, p. 312: «en linguistique traditionnelle, le mot est un élément linguistique significatif composé d'un ou de plusieurs phonème».

⁴ BENDALI Sadaq, *Awfus amaynut n tutlayt tamaziyt*, HCA, 2007, p.29.

1.1.1.3. Amqim

D awal i ssemrasen i wakken ad kksen allus, yettili d ilelli mi ara yili iman-is, yettili d amqim awsil mi ara yeqqen s tezditi yer wawal nniḍen ama d amyag, isem ney d tanzeḍt.

- Nekk, nettat (mmalen-d udem n win yettmeslayen).
- Kečč, nutni (win i wumi nettmeslay).
- Netta, nutenti (win i yeḍf nettmeslay).

1.1.1.4. Tinzaḍ

D awalen armeskilan ur seḍn ara anamek iman-nseḍ, tteqqent ger isem d umyag, llant tidak tteqqent ger sin n yismawen.

Kra n tenzaḍ: d, deg, s, yer, yur, yeḍf, seg, ddaw, nnig, am, i, ar, n, deffir, sdat.

1.1.2. Awal amawalan

1.1.2.1. Isem

D umuḍ n wawalen i yettuḍalen yer umawal akked tmawalt, ad naf ismawen, yer NAIT-ZERRAD Kamal: «*Isem yemmal-d amdan, ayersiw ney tayawsa. Isem yebḍa yeḍf tewsit (unti, amalay), amḍan (asuf, asget), d waddad (ilelli, amruz).*»⁵

Awal amawalan yebḍa yeḍf tewsit, amḍan akked d waddad. Tawsit tebḍa yeḍf umalay d wunti. Amalay ibeddu s: aḡra, iḡri, uḡru.

Md: argaz, iles, ul.

Unti yemmel-d isem amalay sumata s tmerna n tecrad n wunti "t.....t". Llan dayen ismawen untiyen war ticraḍ-a.

Amḍan, yemmal-d asuf d usget, anegaru-a yebḍa yeḍf kraḍ n leḡnaf; agensay, asemsay, azyaray.

Md: axxam → ixxamen

Addad, deg-s ilelli d umaruz, ilelli yettas-d srid: d asemad usrid, yettuḍal d amaruz mi ara d yessebgan asentel n tefyirt.

⁵ NAIT-ZERRAD Kamel, *Grammaire moderne du kabyle*, Op.cit, p. 31.

Md: Argaz → urgaz

Tameṭṭut → tmeṭṭut

1.1.2.2. Amyag

Ger MENICHE Abdel Malek: «*Amyag d awal yemmalen tigawt ney tayara. Ifetti ilmend n tmezra d wudmawen.*»⁶

Amyag d awal id yemmalen tigawt ney tayara, ifetti ilmend n tmezra d umatar udmawan.

Ilmend n DUBOIS Jean: «*Di tjerrumt tansayt, amyag d awal id-yessegzayen tigawt, lmeɛnas tigawt i xeddmɛn*»⁷.

1.1.3. Awal areṭṭal

Ger BERKAI Abdel Aziz: «*Areṭṭal amutlay nezmer ad t-id nesbadu am akken d asmatti n uzmul utlayan, ney d aḥric n tutlayt seg tutlayt tayeḍ yeɛna akk iswiren n tutlayt ladya amawal*»⁸.

Qqaren yimusnawen n tesnilest: "ulac tameslayt n yiman-is". Am tɣermiwin, timeslayin ttemyerḍalent, ladya ma ddrent akken. Tamaziɣt am tutlayin akk n ddunit, ur tezmir ara ad tanef i walugen-agi. Maca, tamsalt-nney ur temgarred acemma ɣef tin n wiyaḍ imi nekkni nreṭṭel-d ayen nesea.

Ger KEBIR Boussad: «*Taqbaylit d yiwet ger tentaliwin n tmaziɣt i ilan aṭas n yireṭṭalen n Tefransist, n Taɛrabt*»⁹.

1.2. Anmawal

Ger IDIR Azeddin akked d yemdukkal-is : «*Anmawal IDIR Azeddin akked d yemdukkal-is d tayunt taddayt n umawal i yettilin d tamadwant acku teqqen srid ɣer tutlayt. Anmawal yettili d amyag (d talɣa taḥerfit, d afeggag n wurmir (ečč, ddu, rzu...), ney d isem i yettili sumata d asuf / amalay (ilelli "adrar, axxam, asif..."). Deg unmawal yellint akk taliwiwin n yisem akked tid n*

⁶ MENICHE Abdel Malek, *Aselmad-iw n tmaziɣt*, BAGHDADI, Bgayet, 1999, p.69.

⁷ DUBOIS Jean, *dictionnaire de linguistique et des sciences de langage*, Op.cit, p. 97: «En grammaire traditionnelle, le verbe est un mot qui exprime le procès, c'est-à-dire l'action que le sujet fait».

⁸ BERKAIA Abdel Aziz, *Quel aménagement de l'emrunt en amazigh*, université de Béjaia, Asinay 3, 2009, p. 97: «L'emrunt linguistique peut être défini comme étant un transfert d'un signe linguistique entier ou d'une partie de ce signe d'une langue à une autre langue. Il concerne tous les niveaux de la langue et de façon très importante le lexique».

⁹ KEBIR Boussad, *Lmed tamaziɣt*, EL AMEL, Tizi uzzu, 2007, p91.

umyag id yettegrayen ala talya taddayt n umawal. Deg tesnawalt, nettsenid yef umawal akken ad d-nesileγ yes-s tayunin d timaynutin»¹⁰.

Anmawal yemgarad imir yef uzar imi llan-t deg-s teyra, ma yella d azar war tiyra. Anmawal ur yettuseqdac ara iman-is dima yehwağ alyacen n tjerrumt, ilaq ad yenteđ yer welyac ajerruman akken ad tesu tyinawt anamek.

D tayunt n wadda deg umawal, d tamadwant, d aħric imezgi deg tayunt-a:

Md: aneggaru, yeggra, ggran...: deg wawalen-a yella uħric imezgi yecrek-iten akk "ggra"-agi neqqar-as anmawal, ihi anmawal-agi: d aħric i yettilin deg wawalen i yettekin yer yiwet n twacult tamawalant.

1.3. Tayinawt

Ger IDIR Azeddin akked d yemdukkal-is : *«Tayinawt IDIR Azeddin akked d yemdukkal-is d tayunt n yinnaw i yettilin takmamt, acku d nettat id yemmelen tillawt tasnilsant. Tettili d awal-tira (d talya yuran) neγ d awal-asiwel (talya timawt). Sumata d talyiwin akk id-yekkan seg unmawal iwumi neqqar tayinawin (yečča, yura, axxam, amuđin, adfel...). Llan wařas n leřnaf n tayinawin: tayinawt taħerfit, tettili d amyag neγ d isem (yezra, ulawen); tayinawt tuddist id-yekkan seg yisem uddis, tislit n wanřar, ayesmar, akked tin id-yekkan seg tenfalit tukrift am tejraħ tasa-s, d ameqqran usebbuđ»¹¹.*

Tayinawt d tayunt tawurant, d takmamt, nezmer ad tt-id- naf iman-is di tutlayt tewjed i useqdec teddes s usdukel n ulyaç amawalan akked d ulyaç ajerruman.

Ilmend n DUBOIS Jean: *«D tayunt i yesaen tawuri d unamek deg yinnaw. D anemgal n unmawal d tayunt tamawalant tetteki yer tutlayt, tezmer ad tili d awal waħdes, Aqic/d taħerfit neγ d tuddist. Tesea ařas n wawalen Md: ibawen n wuccen»¹².*

1.4. Tamawalt

Ger DUBOIS Jean: *«Tamawalt d ummuγ n wawalen. Douchet et Beauzée nnan-d tamawalt d ummuγ n wawalen n kra n tutlayt, yerna yal tutlayt tesea-tt»¹³.*

¹⁰ IDIR Azzedine, YAHIAOUI Mahdi, MEHDI Nacer, *Asegzawal amezzyan n tesnilest n tmaziyt*, Op.Ccit, p. 30.

¹¹ Ibid, p. 48.

¹² DUBOIS Jean, *Dictionnaire de linguistique de sciences de langage*, Op.cit, p. 282: «la lexie est l'unité fonctionnelle significative du discours, contrairement ou lexème, unité abstraite appartenant à la langue».

Tamawalt, d agraw n wawalen i yellan deg yiwet n twacult n tutlayt n umdan, tamawalt tettarni sumata s taywalt akked ujnaw n tmusniwin.

Ger IDIR Azeddin akked d yemdukkal-is: «*Tamawalt d umuy n tayunin yellan deg yiwen wammud. Nessemgirid gar umawal, i yeqqnen srid yer tutlayt, yef tmawalt iyettilin d umuy n tayunin i yeqqnen yer tmeslayt (tamawalt n uḍris, n umaru, n tallit). Irem tamawalt yettwasemres deg tezrawin id d-yettawin yef wammuden uzzigen, Tamawalt n tfellaht, n tesnujjya, n yiyarsiwen....*»¹⁴.

1.5. Amawal

Ger DUBOIS Jean: «*Amawal yettuḡal yer tesnawalt, yettili deg sin wannawen n yedlisen. I-Adlis, ad d naf deg-s umuy n yirman yessexdam umaru s tusna ney s tfukest, ney usegzawal amesnawal yessewzel amesday n tayunin timawalanin n snat n tutlayin ihi amawal yettqabal asegzawal*»¹⁵.

Amawal d adlis anida llan wawalen n tutlayt ney tayult n urmud, yettili-d usizwer n wawalen eḷaḥsab asizwer n ugemmay, yal yiwen s tbadut-is s unamek-is. Deg umawal nettara azal i umyag d yisem acku d ineggura-ya i yellan s waṭas di tutlayt anida ur nezmir ara ad ten-ḥseb yerna ttbeddilen. Ma d ayen yerzan iferdisen n tjarrumt llan drus yerna rekden.

Ger GOERGE Mounin: «*D tagruma n tayunin timawalanin n tutlayt deg yiwen n wakud n umezruy*»¹⁶.

1.6. Taseknawalt

Ger IDIR Azeddin akked d yemdukkal-is : «*Irem taseknawalt d uddis, yenulfa-d deffir yirem tirawalt. Irem-a aneggaru yuḡ-d abrid n usuḡel n géographie yer tmaziḡt tirakalt. Maca deg tidet, graphie ur yesḡi anamek n tira, ila anamek n uglam. Deg tutlayt n wass-a amkan n tirawalt yuḡ-it yirem taseknawalt*»¹⁷.

¹³ Ibid, p507: «Un vocabulaire est une liste de mots. Douchet et Beauzée écrivent : « le vocabulaire n'est que le catalogue des mots d'une langue, et chaque langue a le sien».

¹⁴ IDIR Azzedine, YAHIAOUI Mahdi, MEHDI Nacer, *Asegzawal amezzyan n tesnilest n tmaziḡt*, Op.cit, p. 40-41.

¹⁵ DUBOIS Jean, *Dictionnaire de linguistique de sciences de langage*, Op.cit, p. 282: «1-refère à la lexicographie: le mot lexique peut évoquer deux types d'ouvrages : un livre comprenant la liste des termes utilisés par un auteur, par une science ou par une technique, ou bien un dictionnaire bilingue réduit à la mise en parallèle des unités lexicales des deux langues confrontées, à ce titre, lexique s'oppose, à dictionnaire».

¹⁶ GEORGE Mounin, *Dictionnaire de la linguistique*, Puf, Paris, 2012, p. 203: «Ensemble des unités significatives d'une langue donnée à un moment donnée de son histoire».

¹⁷ IDIR Azzedine, YAHIAOUI Mahdi, MEHDI Nacer, *Asegzawal n tesnilest n tmaziḡt*, Op.cit, p.42- 43.

Taseknawalt d awal uddis yebna γef tuddsa (amyag / isem): sken d wawal. Irem-a yesea sin n yinumak igejdanen deg tesnilest n yimir-a, temmal-d seg tama asebded n yisegzawalen.

DUBOIS Jean: «*Taseknawalt d tatiknit yeean assudu n yisegzawalen d tesleqt tasnilsant n tetiknit-nni*»¹⁸.

1.7. Amgired gar tesnawalt d tesknawalt

Mgaradent deg iswi: iswi n tseknawalt, asebded n usegzawal amseknawal yessef-k fell-as uqbel tagmert n wawalen ad yefren imseqdac iwumi ara ten-yexdem, d anecta ara ten-ieiwnen ad faren awalen ara iħwiḡen i leqdic-nsen arnu ad faren tibatutin, dγen tetteg aglam i yinumak n wawalen.

Iswi n tesnawalt: d asebded n yisegzawalen, aglam n wawalen d unamek-nsen, aglam n sin n yiferdisen: tasnamka n umawal d tasnmka n talya.

2. Tasnalmudt

Ger ROBERT Jaen Pierre: «*D tusna yeean iswi n tarrayin n uselmed, d tabadut is-yettunefken deg usegzawal (lexis pour didactique du grec) sisàoko/didasko"selmed". Irem s tsegwit yuγal d amegdawal n uselmed. "Tasnalmudt n yall ass neγ aselmad n wass d wass-a". Titre d'un numéro spécial de français dans le monde*»¹⁹.

Tasnalmudt, d assay yellan ger tmussni d uselmed, d tussna id yemmalen acu ara iselmed uselmad, tettheḡi-d imahilen, tferren agbur ilmend n uswir, laemer, d tutlayt i yettmeslay. Tebḡa γef sin: ajnaw n tmussniwin: aseḡzi n tussna d ubeddel neγ asmuti n tissniwin.

Ger DUBOIS Jean: «*Tasnalmudt n tutlayin d tussna izarwen tarrayin n ulmad n tutlayin*»²⁰.

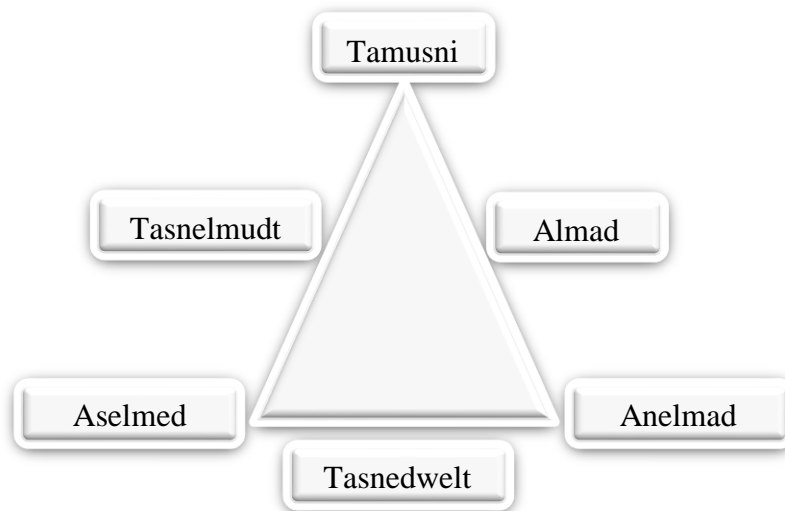
2.1. Akardis asnalmudan

D anagrah n usseḡzi yemgaraden id yekkan seg wassay yellan gar kraḡ n tayulin neγ iferdisen igejdanen: anelmad, aselmad akked tamusni.

¹⁸ DUBOIS Jean, *Dictionnaire de linguistique de sciences de langage*, Op.cit, p. 278: «La lexicographie et la technique de fonction des dictionnaires et l'analyse linguistique de cette technique».

¹⁹ ROBERT Jean-Pierre, *Dictionnaire pratique de didactique du FLE*, Ophrys, 2008, p. 68: «Science ayant pour objet les méthodes d'enseignement... de grec Sisàoko/didasko "enseigner ". Le terme par extension est devenu un para synonyme d'enseignement».

²⁰ Dubois Jean, *Dictionnaire de linguistique de sciences de langage*, Op.cit, p. 147: «La didactique des langues est la science qui étudie les méthodes d'apprentissage des langues».



2.2. Assay n ulmad

Dassay yellan srid gar unelmad d tmussni, assay-a yesea azal, aselmad d netta ara iheggin ikalayen n unelmad , yella wassay yeqqwan gar unelmad d tmussni.

2.3. Assay asnal mudan

Dagi assay yella-d gar uselmad d tmussni, aselmad ad iheggi timsirin i unelmad, ad inadi agbur i as-ilaqen.

2.4. Assay asnadwal

Assay-agi yella-d gar uselmad d unelmad, aselmad ad d-yesezgi tamsirt i yinelmaden, ilaq ad yili yezra, yesea acu ara ad d-yefk ney d agraw n tmussniwin id jenwen akk wid ilemden deg uyerbaz.

3. Tasnedwelt

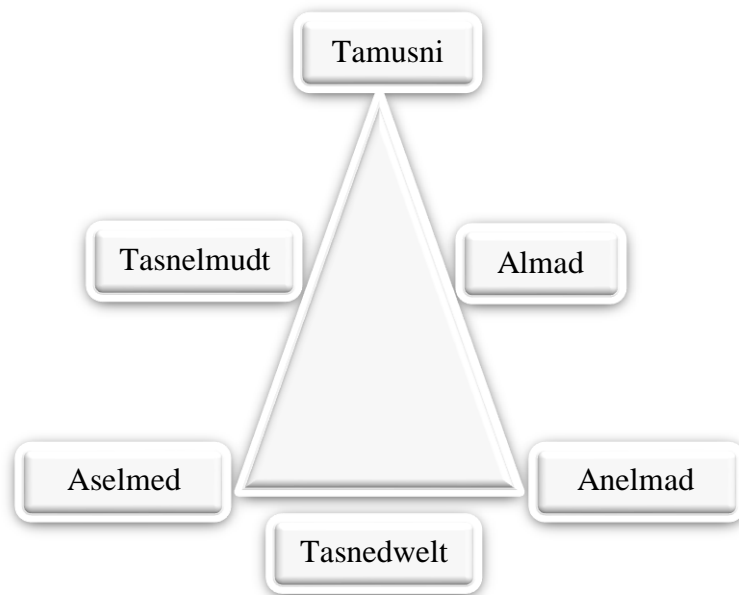
Ter ROBERT JEAN-PIERRE: «*l-Amaynut amezyan n Robert yefka-as aslag n tbadutin iyirem tasnedwelt, d awal id yekkan seg tegrigit"pédagogia"awal yettwasiley seg "pés, pédos", (aqcic) d "agoghi" (asinen) "d ttrebga, d tarrayt": 1. D tussna n ttrebga n yigerdan. D tuzzigt deg tarrayin n uselmed. 2- Tayara ney amarkid n usnedwal yelhan*»²¹.

²¹ ROBERT Jean-Pierre, *Dictionnaire pratique de didactique du FLE*, Op.cit, p. 162: «De la théorie... "1-Le nouveau petit Robert donne une double définition du terme pédagogie mot qui vient du grec pédagogia (mot formé

D assay yellan ger unelmad d uselmad d tawil n uselmed d usiwed n tmussniwin deg wannar (d tarrayin d tigawin). Asnadwal, di tazwara yeggar tamawt i ugbur d yinelmaden ara yesselmed yettuḡal d asnalmudan. Uqbel ad yexdem tamsirt, ad iger tamawt i yinelmaden mi yesselmad i wakken ad iwali ma yella yelḡaq yizen neḡ timusniwin. Tebḡa ḡef sin:

3.1. Tasnadwalt ḡur “Frinet”

Dagi aselmad ad d-yefk kra n yiwellichen i unelmad, anelmad d netta ara yilin d aselmad n yiman-is ad d-inadi ḡef usentel.



3.2. Tasnadwalt ḡur “Montessorie”

Dagi d taneggarut i yeggaren tamawt i unelmad amek ara d-tawwed tmussni s wallaḡ-is.

Dagi yezmer yiwen deg-sen ad yenḡes neḡ iyab.

Md: Mi ara tili "l'intirnet". Yezmer unelmad ad yelmed tamussni mebla aselmad.

3.3. Tasnimant ilmend n tesnadwalt

Ilmend n ROBERT JEAN-PIERRE: «*Tzerrew isallen yaenan anelmad s umata tanefsitis, tikli-is, laemer-is, uzzu-is, asatal-is...atg*»²².

Tasnimant, d tussna yedhan d tezrewt n wammud n tmusniwin n tfekka d tikli n umdan d wamek yettxemim.

3.4. Tasenmettit ilmend n tesnadwalt

Ger ROBERT Jean-Pierre: «*Teselmad ilugan iselḥayen timeti sumata anida yella uselmad d uselmed*»²³.

Ihi aselmed yusa-d seg tlatinit "insigins" d tigawt n uselmad iwakken ad isiweḍ tizemmar ama s tira ney timawit i unelmad ney wid akk i as-d-yezzin deg wannar n uselmed d ttrebga. Iswi-is d asnerni n tmusniwin d tzemmar n yinelmaden, ad d-naf deg-s:

3.4.1. Aselmad

Aselmad d netta id lsas n uselmed, uqbel ad yili d aselmad yesefk fell-as ad yili d amsinen, d netta i yettaken afud i yinelmaden deg tudert-nsen akked d usiweḍ n tmusniwin ama di tudert n yal ass ney deg wahil n leqraya.

3.4.2. Anelmad

Ger ROBERT Jean-Pierre: «*Awal anelmad d asnulfawal yekka-d seg tlatinit tagdudant almad yer tlatinit taklasikit "apphendre" (tṭef, mmey) dictionnaire Gaffiot. "Tadra québécoise", yeena amdan di tegnit n ulmad, d amdan deg lawan-nni n tegnit tasnadwalt mi ara yili yettraḡu yiswan*»²⁴.

Anelmad, d amdan yetabaæen aselmed ney d amdan i lemdeɛn, anelmad yezmer ad yili d agrud ney d amengad.

²² ROBERT Jean-Pierre, *Dictionnaire pratique de didactique du FLE*, Op.cit, p. 68: «La psychologie puise les informations sur les stades développements (moteur psychique, etc.) de l'élève sur son comportement en fonction de son âge, de son sexe, de son contexte. etc).

²³ ROBERT Jean-Pierre, *Dictionnaire pratique de didactique du FLE*, Op.cit, p. 68: «Elle renseigne sur les règles qui gouvernent en générale, la société à laquelle appartient enseignement et enseignés et plus précisément sur celles qui régissent le groupe classe en tout qu'être spécifique.

²⁴ Ibid, p. 32: «Le mot apprenant, est un néologisme créé sur apprendre (du latin populaire apprendre issu du latin classique appréhender: "prendre, saisir "dictionnaire gaffiot". "D'origine québécoise", il ne désigne toute personne en situation d'apprentissage, terme qu'on peut définir comme «le déroulement opérationnel de la situation pédagogique pendant laquelle le sujet se suit dans un cheminement conduisant à l'attente d'objectifs» (Dictionnaire actuel de l'éducation».

3.4.3. Tasmilt

Ger ROBERT Jean-Pierre: «Irem n tasmilt di tlatinit "classis" agraw, taggayt, tedha d tmussniwin yemxalafen mlih, yer tasmilt, irem n tasmilt timetit yer tesnilest tasmilt tajerrumant»²⁵.

D tazeqqa n temsirin, d tazeqqa anida selmaden ama deg uyerbaz amezwaru, ney alemmas, ney tasenawit. Tazeqqa igemren inelmaden iwakken ad lemden timussniwin.

3.5. Amgired ger tesnalmudt d tesnadwalt

Tasnalmudt, tedha d usmuti n tmusni yettwasnen ger yinelmaden, ma tasnedwelt, tedha-d d wassay ger yinelmaden, assay ger uselmad d unelmad, aheggi n tasmilt iwakken ad yili usnirref n ulmad, tettwellih yer uxeddim deg tasmilt.

4. Tira

Ilmend n ROBERT Jean-Pierre: «1- Deg tenalmudt n tutlayin tira d ahric deg tnaktiwin yenekcamen deg tezwet (incontournable): irawi/imawi, tayuri/tira, asegi/tafarest, imeslic/ tira...atg»²⁶.

5. Afares

Ger ROBERT Jean-Pierre : << Tafarest, d awal id- yekkan seg wadda n tlatinit"productus", awal tawwurt n teklasikt" "producere" id yemmalen yef tikelt : "tikli yer zdat" d "aseyye, snefli, simyer.(Dictionnaire Gaffiot)p.170.>>²⁷

Afares, d tigawt n usenfali n kra tnaktiyin s taywalt i umdan nniđen ama s usiwel ama s usyal. D tagnit anida amdan ad yessenfali ney ad d-yini ayen yebya seg wallay-is yer tilawt.

6. Asenfali s tira

Ger ROBERT Jean-Pierre: «... asenfali s tira d alaymu ukris n tfarest n yiḍrisen, aggag yef tikelt d tesnilest, id yeselkem di tiherci d tesnezgimt d therci tasiwllant. (Malmuquist, 1973;

²⁵ ROBERT Jean-Pierre, *Dictionnaire pratique de didactique du FLE*, Op.cit, p. 32, «Le terme de classe (du latin classés, groupe, catégorie "intéresse les sciences les plus diverses. De la sociologie (pour le concept de «classe sociale «à la linguistique (pour celui de classe grammaticale».

²⁶ Ibid p.76: «1-En didactique des langues, l'écrit fait partie de ces notions jumelées dont l'étude est incontournable: écrit/oral, graphème, phonie/graphie, etc».

²⁷ Ibid, p. 170: «1-le terme de production vient du bas latin producteurs, mot issu du classique Producer qui signifie à la fois: "faire avancer" et "faire pousser, procréer, développer, faire grandir"(Dictionnaire Gaffiot)».

proette et Gill, 1987). Anect-a yettuḡal ḡer tezri d taywalt, asenfali s tira d alaymu n tfarest n uḡris yettwarun s tmuyli amzun d tanzarirt ger tegnit n usiwel d umaru deg yiswi n ubder n yizen deg yinaw yettwarun" (Dexhènes1988)»²⁸.

Asenfali s tira, deg uḡric n uselmed n yiswiren amezwaru d wis sin asenfali-a d tayult anida inelmaden yessefk fella-asen ad arun tinfaliyin s usemres n yilugan d yisental iwulmen.

Taggrayt

Ger taggara n yixef-a nessawed nesbadu-d akk timiḡranin yerzan tamawalt am: tasnawalt, awal, anmawal, tayinawt, tamawalt, amawal, taseknawalt, d umgired i yellan gar-as d teseknawalt. Ma d ayen yerzan tasnalmudt nbedr-d tabadut-is d ukardis asnalmudan, tasnadwalt, amgired ger tesnalmudt d tesnadwalt, tasnimant, tasnamettit, aselmed, aselmad, anelmad, tasmilt, tira, afares d ufares s tira.

²⁸ Ibid, p. 174: «La production écrite est "une activité complexe de production de textes, à la fois intellectuelle et linguistique, qui implique des habiletés de réflexion et des habiletés langagières "(Malmquist,1973; proett et Gill,1987). Si l'on se réfère à la théorie de la communication, la production écrite est" une activité de production d'un texte écrit vue comme une interaction entre une situation d'interlocution et un scripteur dans le but est d'énoncé un message dans un discours écrit "(Dexhènes, 1988).

Ixef wis sin : Tasleđt tamawalant
tasnalmudant

Tazwert

Deg yixef-a, ad d-nexdem tasleđt tamawalant tasnalmudant n wugulen yeenan irmad n tutlayt; amawal, tajerrumt, taseftit, tirawalt ara d-negmer seg tefyar n yifuras s tira n yinelmaden n uswir alemmas wis ukkuž, ad d-nzer d acu-ten wannawen-nsen. Sin akkin ad ten-nesseyti wa ad d-nefk assegzi-nsen. Deg taggara ad d-nessuffey igemmađ n tesleđt tamawalant.

Ad d-nefk axfawal i tririyin n usastan yerzan iselmaden n yiyerbazen n uswir alemmas.

Tutlayt (awalen yesan azal s tmaziyt)

Uđun n tenfaliyin	Tuccđiwin	Aseyti	Assegzi
01	/	/	/
02	lkelma	Awal	D aređtal seg tutlayt taerabt.
	lhaq	Azref	D aređtal seg tutlayt taerabt.
03	/	/	/
04	/	/	/
05	lđahed-is	tezmert-is	D aređtal seg tutlayt taerabt.
06	/	/	/
07	/	/	/
08	/	/	/
09	/	/	/
10	/	/	/
11	/	/	/
12		/	/
13	atketred	ad testuqteđ	D aređtal seg tutlayt taerabt.
14	nel eibad	n yimdanen	D aređtal seg tutlayt taerabt.
15	/	/	/
16	beseđ	Maca	D aređtal seg tutlayt taerabt.

	lwaqt	Akud	D aretḥal seg tutlayt taerabt.
	saæed	Aæiwen	D aretḥal seg tutlayt taerabt.
17	ateelem	Almad	D aretḥal seg tutlayt taerabt.
18	/	/	/
19	laḥwayeḡr	tiyawsiwin	D aretḥal seg tutlayt taerabt.
	lxedra	Izegza	D aretḥal seg tutlayt taerabt.
	lfakiya	Iguma	D aretḥal seg tutlayt taerabt.
	spur	Addal	D aretḥal seg tutlayt tafransist.
20	bach	Akken	D aretḥal seg tutlayt taerabt.
	chrab	Tissit	D aretḥal seg tutlayt taerabt.
	lmakla	Učči	D aretḥal seg tutlayt taerabt.
21	læebd	Amdan	D aretḥal seg tutlayt taerabt.
22	tijdidin	timaynutin	D aretḥal seg tutlayt taerabt.
23	/	/	/

1.1. Tirawalt

Uḥṭun n tenfaliyin	Tuccḍiwin	Aseyti	Assegzi
01	i waken	i wakken	Ilaq tussda n usekkil « k ».
	tudaret-is	tudert-is	Tira n wawal akken it-id yessusru, deg umkan n yilem « e » yura aḡra « a ».
	Neyelli	Nyelli	Anelmad yura akken it id yessusru. D ayelluy n yilem"e".
	waraw-nsen	warraw-nsent	Ilaq tussda n usekkil « r ».
	Aregaz	Argaz	Anelmad yura isem "argaz" s yilem "e" akken it id yessusru. D ayelluy n yilem"e".
02	Sigma	seg mi	Tira n wawal akken it-id yessusru, dagi ilaq ad naru tanzayt iman-is, tasyunt n wakud iman-is.

	Guxxam	n uxxam	Tira n wawal akken it-id yessusru, tella temsertit deg ussusru ger tenzayt d yisem.
	deg madeker	seg mi ara d-tekker	Tira n wawal akken it-id yessusru, ilaq ad yili beđtu n wawal, tanzayt iman-is, tasyunt n wakud iman-is, amyag yer wurmir aherfi iman-is.
	Tyeryet	Tyeryert	Yettu tira n usekkil “r” deg tlemmast n wawal.
03	Atteqmec	ad teqmec	Tira n wawal akken it-id yessusru, tella temsertit ger tzelâ n wurmir”ad” akked d “t” n wunti. Mi ara temlil « d » akked « t » tettili-d temsertit deg ussusru yettuyal d « tt ».
	Tixamin	Tixxamin	Tussda n usekkil « x ».
	laqbayel	Leqbayel	Abeddel n teyra, tira n ayra « a » deg umđiq n yilem « e ».
	tagarra	Taggara	Tussda n usekkil « g ».
04	tayaziđ	tayaziđt	Deg ussusru ad d-nini “t” di tira “đt”. Anelmad ur ixeddemara amgired ger ussusru d tira.
	iglaq	Ilaq	Tira n wawal akken it-id yessusru, tella temsertit ger “l” akked “y” yeffka-d assusru n “g”.
	allemas	Alemmas	Tussda n usekkil “m” deg umkan n usekkil “l”, mi ara yili “e” targalt yellan zdat-s ilaq ad tili tessed.
	waken	Wakken	tussda n usekkil « k ».
	iggetben	i etben	Tira n wawal akken it-id yessusru, tella temsertit ger « i » d « y » yeffka-d assusru n “g”.
05	meden	Medden	Tussda n usekkil « d ».
	mera	Merra	Tussda n usekkil « r ».
	d axxel	Daxel	Ulac tussda n tergalt “x”, d awal yeddukklen.
	đlam	đđlam	Tussda n tergalt « đ ».
	i waraw-is	i warraw-is	Tussda n usekkil « r ».
	medi	Meddi	Deffir n yilem “e” nettaru targalt s tussda.

	trebga	Ttrebga	Tussda n tergalt « t ».
06	d ttamedda	d tamedda	Tira n wawal akken it-id yessusru, dagi tella temsertit ger « d » akked « t » yettak-d assusru n « tt ».
	waraw-is	warrow-is	Tussda n tergalt « r ».
	ake	Akk	Tussda n tergalt « k », ulac ilem « e » ƣer taggara n wawal deg tmaziyt.
	dunit-is	ddunit-is	Tussda n tergalt « d ».
07	cebha-ines	cebħa-ines	Tira n tergalt « h » deg umkan « ħ ».
	araw-is	arraw-is	Tussda n usekkil « r ».
	aken	Akken	Tussda n tergalt « k ».
	idavehri	i d abeħri	Anelmad ilaq ad yaru amassay « i » waħdes, « d » n tilawt waħdes, isem waħdes.
08	alukan	Lukan	Anelmad yira awal akken it-id yessusru.
	weħd-s	waħd-s	Abeddel n teyra, ilem « e » deg umkan n aƣra « a ».
	imawlen-is	imawlan-is	Abeddel n teyra, ilem « e » deg umkan n aƣra « a ».
	tuweđ	tewweđ	Abeddel n uƣru « u » deg umkan n yilem « e », tussda n tergalt « w ».
09	ittrebin	i yettrebin	Tira n wawal akken it-id yessusru, tira n umassay “I” iman-is d umyag yeftin ƣer wurmir ussid iman-is.
	yrna	Yerna	Anelmad yettu ur yuri ara ilem « e » gar umatar udmawan « y » d umyag rnu.
	lħeq-is	laħq-is	Anelmad yettu tira n aƣra « a » ger snat n tergalin « l » d « ħ ».
	tigejjdit	tigejdit	Ulac tussda n usekkil “j”.
10	d-darya	d ddarya	Ulac tizdit ger « d » n tilawt d yisem, ilaq tussda n tergalt « d ».
	macca	Maca	Ulac tussda n tergalt “c”.
	tecki	Ticki	Abeddel n teyra, ilem « e » s iyri “i”.
	yimir-ni	yimir-nni	Tussda n tergalt « n » deg umeqqim awsil.
	yiwđen	yewđen	Abeddel n teyra iyri « i » deg umkan n yilem « e ».
11	igettaran	i yettaran	Tira n wawal akken it-id yessusru, tella temsertit ger « i » d « y » yettak-d assusru

			n « g ».
	i ditthuss-en	i yetthussun	Tira n wawal akken it-id yessusru, amassay”I” iman-is, amyag yeftin yer wurmir ussid iman-is.
	n-teqcict	n teqcict	Ulac tizdit gar tenzayt « n » d yisem.
	uqerru-is	uqarru-is	Abeddel n teyra, tira n yilem « e » deg umkan n ayra « a ».
12	alalun	Allalen	Tussda n usekkil « l » d ubeddel n teyra uyrı “u” deg umkan n yilem « e ».
	igeled	igellu-d	Tussda n tergalt « l », ilaq ad tili tezdit gar umyag d “d” n tnila.
	akam	akka am	Tussda n tergalt « k », d tira n tesyunt n userwes “am” iman-is.
	arače	Arrac	Ulac ilem « e » yer taggara n wawal di tmaziyt, anelmad yura asekkil “č” deg umkan n “c”, ulac “e” tussda n tergalt « r ».
	mayela	ma yella	Tasyunt n tmentilt “ma” wahdes, amyag d tussda n tergalt « l ».
	nezmar	nezmer	Abeddel n teyra, tira n ayra « a » deg umkan n yilem « e ».
	tmert	Tmurt	Abeddel n teyra, tira n yilem « e » deg umkan n uyrı « u ».
13	artagara	yer taggara	Anelmad yura awal akken it-id yessusru, tira n tenzayt iman-is, tusda n tergalt “g”.
	ellan	Llan	Anelmad yura awal akken it-id yessusru, ulac ilem « e » yer tazwara n wawal.
	amk	Amek	Tira n yilem « e » ger tergalin « m » d « k ».
	itraren	Ataren	Abeddel n teyra, ilaq tira n ayra « a » deg umkan n iyri « i ».
	zikk-ni	zik-nni	Deg umarnu n wakud, targalt « k » ur tessid d targalt « n » i yessden.
	lan	Llan	Tussda n tergalt « l ».
	ttura	Tura	Anelmad yura awal akken it-id yessusru, ulac tussda n tergalt “t”.
	itevyid	itebyid	Ulac targalt « v » di tmaziyt, tira n tergalt “d” deg umkan n “đ”.
	usinen	ur sinen	Beđtu n umyag yef tzelya n tibawt.
14	igezran	i yezran	Tira n wawal akken it-id yessusru, tella temsertit ger “I” d “y” yeffka-d assusru n “g”.
	id-ttijejdit	id d-tijejdit	Tira n wawal akken it-id yessusru, tella temsertit ger “d” akked”t” mi ara temlil “d” akked “t” ttakken-d assusru “t”.

	attwaliḥ	ad twaliḍ	Tira n wawal akken it-id yessusru, tira tettili s “ad” tazelya n wurmir d umyag .
	ak	Akk	Tussda n tergalt « k ».
	anteiwen	ad tent-eiwen	Tira n wawal akken it-id yessusru, beṭṭu n wawal tazelya n wurmir iman-is, amqim awsil yeqqen yer umyag s tezditi.
15	ulukan	alukan	Abeddel n teyra, tira n teyra uyrū « u » deg umkan n ayra« a ».
	yektar	yekter	Abeddel n teyra, tira n teyra ayra« a » deg umkan n yilem « e ».
	iyimddukkal	i yemdukkal	Tira n umassay « i » waḥdes, isem waḥdes.
16	fella-nay	fella-nney	Tussda n tergalt “n” deg umqim awsil, d ubeddel n teyra, ayra “a” deg umkan n yilem “e”.
	sfaydan	sfaydin	Abeddel n teyra, ayra « a » deg umkan n « i », yura awal akken it-id yessusru.
	day	dayen	Anelmad yura awal akken i yettmeslay.
	ifasen-nay	ifassen-nney	Tussda n usekkil « s » n yisem d « n » n umqim awsil, d ubeddel n teyra tira n yilem « e » deg umkan n ayra « a ».
17	agedsufey	ad ak-d-suffey	Tira n wawal akken it-id yessusru, beṭṭu n wawal tazely n wurmir iman-is, amqim awsil iman-is, “d” n tnila teqqen s amyag s tezditi.
	atentner	ad tent-nner	Tira n wawal akken it-id yessusru, beṭṭu n wawal tazely n wurmir iman-is amqim awsil yeqqen s tezditi yer umyag.
	aninefæen	ad ay-inefæen	Tira n wawal akken it-id yessusru, beṭṭu n wawal tazely n wurmir iman-is, amqim awsil yeqqen s tezditi yer umyag.
	nesfayda	nesfaydi	Anelmad yura awal akken it-id yessusru, abeddel n ayra « a » deg umkan n iyri« i ».
18	Aṭann	aṭtan	Tussda n usekkil « ṭṭ ».
	ywear	yewæer	Tira n yilem« e » ger umatar udmawan « y » d umyag wear.
	adiveud	ad ibæeed	Tira n tzelya n wurmir iman-is, tira n « v » deg umkan n « b », tussda n usekkil “ε”.
	ayan	ayen	Abeddel n teyra, tira n ayra « a » deg umkan n yilem « e ».
	duxan	dduxan	Tussda n usekkil “d”.
	ttisit	d tissit	Tamsertit ger « d » d « t » tettak-d assusru n « tt » d tussda n tergalt « s ».

	ytruhou	yettruđu	Tira n « ou » yellan di tutlayt n tefransist deg umkan uđu « u ».
	are	Ara	Abeddel n teđura, tira n yilem « e » deg umkan n « a », ulac ilem “e” yer taggara n wawal.
19	iskyan	i sewwayen	Tira n wawal akken it-id yessusru, tira n umassay “I” iman-is, tella temsertit mi ara yessed usekkil n “w” yettak-d assusru n “b” neđ “g” neđ « k » ełahsab tantala n temnađt-nni, maca di tira yettwaru s tussda n usekkil « w ».
	igelan	i yellan	Tira n wawal akken it-id yessusru, tella temsertit ger « i » d « y » ttakken-d assusru n « g ».
	rebbi	Rebbi	Tira n wawal ilaq ad yili s usekkil ameqqran acku d isem amađlay.
	unhareb	wa ad nhareb	Tira n wawal akken it-id yessusru, ilaq ad tili tzelya n wurmir aherfi.
	szit	s zit	Tira n tenzeyt wađdes yef usemmad s tenzayt.
20	dayn	d ayen	Beđu n « d » n tilawt d yisem.
	ađieič	ad ieic	Tira n wawal akken it-id yessusru, beđu n wawal, ilaq tazelya n wurmir wađdes amyag wađdes, tira n usekkil « č » deg umkan n « c ».
	lgazeuze	lgazuz	Ulac ilem « e » yer taggara n wawal di tmaziyt, ulac “eu” dayen, tira n wawal akken it-id yessusru.
	ntett	nečč	Tira n wawal akken i t-id yesusru.
21	aki	Agi	Tira n wawal akken it-id yessusru.
	igesenan	i yesnen	Tira n wawal akken it-id yessusru, tella temsertit ger « i » d « y » yettakk-d assusru n « g ».
	zdigen	zeddigen	Tussda n tergalt « d » acku d amayun n yezri.
22	nediri	n diri	Beđu n tenzayt d yisem.
	lan	Llan	Tussda n tergalt « l ».
	nidan	nniđen	Tira n wawal akken i t-id yesusru, ilaq tussda n tergalt « n », tira n usekkil « d » deg umkan n « đ ».
	ruhan	ruđen	Tira n tergalt « h » deg umkan n « ħ », abeddel n teđura ađura « a » deg umkan n yilem « e ».

	arac	arrac	Tussda n tergal t « r ».
23	dsah	dessaḥ	Ilaq ad yili yilem ger snat n tergalin “d” akked “s”, d tussda n tergal t « s ».
	tefka	tfekka	Ayelluy n teyra « e », d tussda n tergal t « k ».
	teḥurbed	tḥurbed	Ayelluy n teyra « e ».
	watas	waṭas	Tira n usekkil « t » deg umkan n « ṭ » deg umernu n tesmekta.
	berrid	abrid	Tira n wawal akken i t-id yesusru.

1.2. Tajerrumt

Uṭṭun n tenfaliyin	Tuccḍiwin	Aseyti	Assegzi
01	temettut	tmettut	Ayelluy n yilem “e” deg waddad amaruz.
	telawin	tilawin	Tira n iyri”I” deg umkan n yilem “e” acku d addad ilelli.
	ass	wass	D addad amaruz, nrennu azgen iyri “w”.
	laḥetab	leḥetab	D addad amaruz, tira n yilem “e” deg umkan n aḡra “a”.
02	tefkad	teffka-d	Tettas-d tezdīt ger “d” n tnila d umyag.
	tefyed	teffey-d	Tettas-d tezdīt ger umyag d “d” n tnila.
	uxxamnsen	uxxam-nsen	Tettas-d tezdīt ger yisem d umqim awsil.
	ad tfak	ad d-tfekk	Tira n wawal akken i t-id yesusru, ilaq ad tili “d” n tnila d tezdīt.
	ajggu	d ajgu	Tettas-d “d” n tilawt zdat n yisem.
03	fellak	fell-ak	Tettas-d tezdīt ger tenzayt d umqim awsil.
	awniniy	ad aw-niniy	Tira n wawal akken it-id yesusru, ilaq ad tili tzelya n urmīr “ad”, ilaq ad tili tezdīt ger umqim awsil d umyag ḡer wurmir.
04	ad naf	ad d-naf	Tettas-d “d” n tnila sdat n umyag s tezdīt.

	ad setyar	ad as-tyerr	Tira n wawal akken it-id yesusru, yettili umqim awsil yeqqen s tezdīt yer umyag.
	yetecraqed	yettecraq-d	“D” n tnila ur tentiḍ ara yer umyag, tettas-d s tezdīt.
	i ttaftilt	i d taftilt	Tira n wawal akken it-id yesusru, tettas-d “d” n tilawt sdat n yisem.
06	lxiris	lxir-is	Tettas-d tezdīt ger umqim awsil d yisem.
	lheqis	laḥq-is	D addad ilelli, tettas-d tezdīt ger yisem d umqim awsil.
	ideac	id d-εac	Tettas-d “d” n tnila sdat n umyag.
07	garasen	gar-asen	Tettili-d tezdīt ger umqim awsil d yisem.
	idessah	id ssaḥ	Tira n wawal akken it-id yessusru.
08	/	/	/
09	t-rnun	ad trennun	Tettas-d tazelya n wurmir “ad” sdat n umyag.
	yargazen	yergazen	D addad amaruz, abeddel n yilem “e” deg umkan n aḡra “a”.
10	ad tnaḥ	ad d-tnaḥ	Tettas-d “d” n tnila sdat n umyag.
	timetti ney	timetti-nney	Tettili tezdīt ger yisem d umeqqim awsil.
	d-darya	d ddarya	“D” n tilawt tetabaε isem war tezdīt.
	tezmerad-fek	tezmer ad d-fekk	Tira n wawal akken it-id yessusru, tazelya n wurmir aḥerfi “ad” ad tili yer tazwara n umyag akked “d” n tnila.
	ad ttefey	ad d-teffey	Teqqen “d” n tnila yer umyag s tezdīt.
	d-illal	ad d-illal	Tira n wawal akken it-id yessusru, ad tili tzelya n wurmir aḥerfi “ad” yer tazwara akked “d” n tnila.
	tefyant	ad d-ffyant	Tettili-d tazelya n urmir aḥerfi “ad” yer tazwara akked “d” n tnila teqqen s tezdīt yer umyag.
11	/	/	/
12	slahlak	s lahlak	Tettili-d tanzayt deg tazwara n yisem.

	attwalit	ad d-twalid	Tira n wawal akken it-id yessusru, tettas-d tazelya n wurmir “ad”akked “d” n tnila n umyag s tezdit.
13	adayay	ad d-ayay	Tira n tzelya n urmir “ad” wehd-s ur teqqin ara yer umyag, tira n “d” n tnila s tezdit yer tazwara n umyag.
	tanayid	tenna-y-id	Tira n wawal akken it-id yessusru, tira n umyag wehd-s, amqim awsil wehd-s, tzelya “id” wehd-s ad qqnen akk s tezdit.
	atketred	ad tketred	Tettas-d tzelya n wurmir “ad” ur teqqin ara yer umyag.
	atensexdem	ad ten-sexdem	Tira n wawal akken i t-id yessusru, tettas-d tazelya n wurmir”ad”, yella beṭtu ger umqim awsil d umyag s tezdit.
14	isnulfa-tentid	isnulfa-tent-id	Tettas-d tezdit ger umqim awsil d tzelya n “id “n yizri.
	attihil	ad tishil	Tettili-d tzelya n wurmir uqbel amyag.
	asentsiwled	ad asen-tesiwled	Tettas-d tzelya n wurmir yer tazwara n umyag, amqim awsil yeqqen s tezdit yer umyag.
	attayred	ad tayred	D tamsertit, tira n wawal akken it-id yessusru, tettili-d tzelya n wurmir sdat n umyag.
	attenadid	ad tnaḍid	Tira n wawal akken it-id yessusru, tettas-d tzelya n wurmir “ad” sdat n umyag.
	attesxxedman	ad tesxedmen	Tira n wawal akken it-id yessusru, tettas-d tzelya n wurmir “ad”sdat n umyag.
	sexxdamentt	sexdamen-tt	Tettas-d tezdit ger umyag d umqim awsil.
	agedsufay	ad ak-d-suffey	Tira n wawal akken it-id yessusru, tettas-d tzelya n wurmir “ad”sdat n umqim awsil, tira n “d” n tilawt s tezdit sdat n umyag.
	atentnar	ad tent-nner	Tira n wawal akken it-id yessusru, tettili-d tzelya n wurmir “ad” sdat n umyag, tettas-d tezdit ger umqim awsil d umyag.
14	anisin	ad nissin	Tira n wawal akken it-id yessusru, tettili-

			d tzelya n wurmir “ad”sdat n umyag.
15	gellun d	gellun-d	Tettas-d tezdīt ger umyag d “d”n tnīla.
	sexdamen tt	sexdamen-tt	Tettas-d tezdīt ger umqim awsil d umyag.
	ittisexdamen	itt- yesssexdamen	Tettas-d tezdīt ger umqim awsil d umyag.
	lwaqt nsen	lwaqt-nsen	Tettas-d tezdīt ger umqim awsil d yisem.
16	ad-ay	ad d-ay	Tettas-d tezdīt ger”d” n tnīla d umyag.
	tseqsayid	tseqsa-y-id	Tettas-d tezdīt ger umyag d umqim awsil d tzelya n yizri.
	akemyeselḥu	ad akem- yesselḥu	Tira n wawal akken it-id yessusru, tettili-d tzelya n urmir “ad” sdat n umqim awsil, tettas-d tezdīt ger umqim awsil d umyag.
17	tentesxedmamen	tent-sexdamed	Tettas-d tezdīt ger umqim awsil d umyag.
	at nesemres	ad ten-semres	Tira n wawal akken it-id yessusru, tettili-d tezdīt ger umqim awsil d umyag.
	asmarsen	ara smarsen	Tira n wawal akken it-id yessusru.
	an ssemres	ad nesemres	Tira n wawal akken it-id yessusru, tettas-d tzelya n wurmir “ad”sdat n umyag.
	ad aw niniy	ad awen-niniy	Tettili-d tezdīt ger umqim awsil d umyag.
	at nessaxdem	ad ten- ssaxdem	Tira n wawal akken it-id yessusru, tettas-d tzelya n wurmir”ad” sdat n umqim awsil i yeqqnen yer umyag s tezdīt.
	ad nesfayda	ad d-nesfaydi	Tettas-d “d”n tnīla sdat n umyag s tezdīt.
	seg sen	seg-sen	Tettili-d tezdīt ger tenzayt d umqim awsil.
	aḡduren	ad aḡ-ḡurren	Tettili-d tzelya n wurmir “ad”sdat n umqim awsil yeqqnen s tezdīt yer umyag.
18	anḥḍar	ad nḥader	Tettili-d tzelya n wurmir”ad” sdat n umyag.
	segs	seg-s	Tettili-d tezdīt ger tenzayt d umqim.
	adiveuḍ	ad ibaæd	Tettas-d tzelya n wurmir “ad” sdat n umyag.

	dyettruḥou	ad d-yettruḥu	Tettas-d tzelya n wurmir “ad” sdat n “d” n tnila yeqqenen s tezdīt ḡer umyag.
	atteḥrḍ	ad ṡhadreḍ	Tettas-d tzelya n wurmir “ad” sdat n umyag.
19	yefkayayed	yefkka-aḡ-d	Tettas-d tezdīt ger ymyag d umqim awsil akked “d” n tnila.
	flass	fell-as	Tettas-d tezdīt ger umqim awsil d tenzayt.
	iḡareb	ad iḡareb	Tettas-d tzelya n wurmir”ad” sdat n umyag.
	atbru	ad tebru	Tira n wawal akken it-id yessusru, tettili-d tzelya n wurmir “ad” sdat n umyag.
	anḡareb	ad nḡareb	Tira n wawal akken it-id yessusru, tettas-d tzelya n wurmir “ad” sdat n umyag.
20	aḍieiḥ	ad ieiḥ	Tettas-d tzelya n wurmir”ad” ur teqqin ara ḡer umyag.
	imansen	iman-nsen	Tettili-d tezdīt ger yisem d umqim awsil.
	tgellud	tgellu-d	Tettili-d tezdīt ger umyag d “d” n tnila.
21	ttawind	ttawin-d	Tettili-d tezdīt ger umyag d “d” n tnila.
	ateyes-axdem	ad tyesaxdem	Tettas-d tzelya n wurmir”ad” sdat n umyag war tizdīt.
22	yettawid	yettawi-d	Tettili-d tezdīt ger umyag d “d” n tnila.
	teyematin nay	tyemmatin-nney	Tettili-d tezdīt ger umyag d umqim awsil.
	adernun	ad arnun	Tettas-d tzelya n wurmir “ad” ur teqqin ara ḡer umyag.
	anisin	ad nissin	Tira n wawal akken it-id yessusru, tettili-d tzelya n wurmir “ad” sdat n umyag.
	aneic	ad neic	Tira n wawal akken it-id yessusru, tettas-d tzelya n wurmir”ad” sdat n umyag.
23	fellas	fell-as	Tettili-d tezdīt ger tenzayt d umqim awsil.
	aktruh	ad ak-truḥ	Tira n wawal akken it-id yessusru, tettili-d tzelya n wurmir “ad” sdat n umqim awsil yeqqnen s tezdīt ḡer umyag.

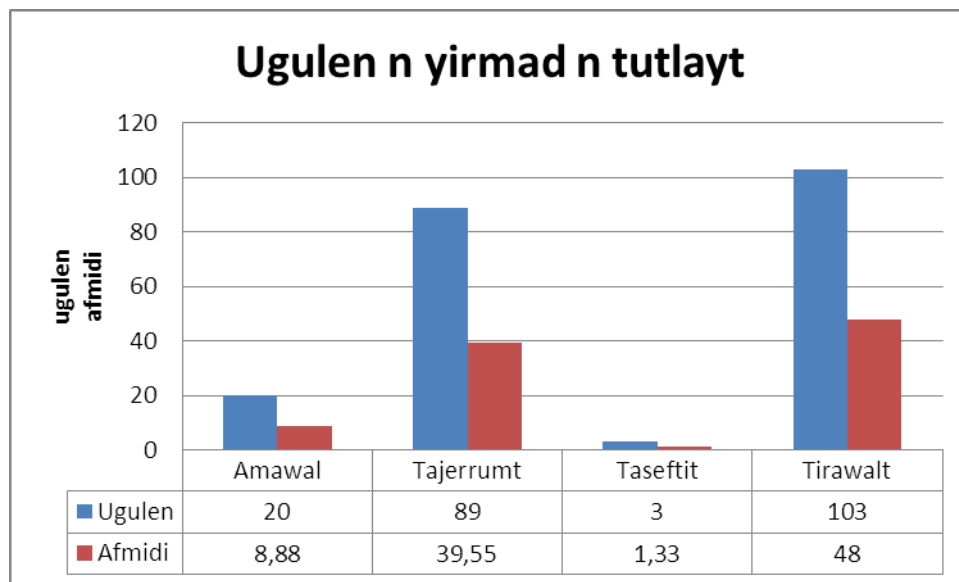
	igeýtawin	id yettawin	Tira n wawal akken it-id yessusru, tettildi tzelya n yizri “id” sdat n umyag.
	asentixrem	ad asen-tixren	Tira n wawal akken it-id yessusru, tettildi tzelya n wurmir “ad” sdat n umqim awsil yeqqnen s tezdít yer umyag.
	ateseum	ad teseum	Tira n wawal akken it-id yessusru, tettas-d tzelya n wurmir sdat n umyag.

1.3. Taseftit

Uđđun n tenfaliyin	Tuccđiwin	Aseyti	Assegzi
01	warraw-nsen	warraw-nsent	Tettas-d tecredt ”t” n wunti yer taggara n umqim awsil “nsent”, acku yettuýal yer umqim ilelli “nutenti”.
02	ttemririý	tettemririý	Tettas-d tecredt n wunti “t” yer tazwara n wawal acku yettuýal yer umqim ilelli “nettat”.
03	/	/	/
04	/	/	/
05	/	/	/
06	/	/	/
07	ad desker	ad d-teskker	Tettas-d tecredt n wunti ”t” yer tazwara n umyag acku yettuýal yer umqim ilelli “nettat”.
08	/	/	/
09	/	/	/
10	/	/	/
11	/	/	/
12	/	/	/
13	/	/	/
14	/	/	/

15	/	/	/
16	/	/	/
17	/	/	/
18	/	/	/
19	/	/	/
20	/	/	/
21	/	/	/
22	/	/	/
23	/	/	/

1.4. Igemmađ yerzan ugulen n yirmad n tutlayt



Deg taggara, newweđ-d yer yigemmađ-a:

Deg umawal nufa-d azal n 20 n wugulen, afmiđi-is 08.88% , ayen yeean ugulen n tjerrumt nufa-d deg-s 89, afmiđi-is 39.55%, syin akin deg tseftit nufa-d deg-s 03 n wugulen, afmiđi-is 01.33%, deg tirawalt nufa-d 103 n wugulen, afmiđi-is 48%.

Ilmend n yigemmad-a ugulen yugten seg yirmad n tutlayt d tirawalt akked tjerrumt, dagi yessef-k yef iselmaden ad arren lwelha-n sen i wannawen n wugulen-a acku d nutni i yugten s wařas řur inelmaden, sin akin řer umawal nufa-d inelmaden semrasen awalen ireřřalen n tutlayt taerabt řas akken llan di tutlayt tamaziřt. Ma d ayen yerzan taseftit inelmaden ur sein ara ugulen deg-s s wařas acku deg warmud-a snen ad seftin akken ilaq.

1. Tasleđt n usastan

Asastan, d ummuy n yisteqřiyen i nezmer ad ten-nefek i yimsulřa yerzan yal asentel. Isteqřiyen-is zemren ad d-assen srid, tiririt-is tettas-d s ih neř ala, yella wanida asteqři yeřwař deg tririt-is ad yili useęzi.

Asastan yesea azal n 15 n yisteqřiyen i yettunefken i yiselmaden n uyerbaz alemmas win n “ĤUSSIN Mesęud” d “BURIYAĤ Lewnis”.

2.1. Tafelwit n tririyin

U°	Isteqřiyen	aselmad 1	aselmad 2	aselmad 3	aselmad 4	Tamawat
1	D aselmad neř d taselmadt?	D taselmadt	D aselmad	D taselmadt	D taselmadt	Aselmad 1 Tiselmadin 3
2	Aĥal n yiseęęasen i teslemęeđ?	14 n yiseęęasen	ugarn n mraw n yiseęęasen	12 n yiseęęasen	11 n yiseęęasen	sęan tirit n ugar n mraw n yiseęęasen
3	Amek tettwaliđ aswir n yinelmaden?	Yelha	sumata yelha	aswir-n sen d alemmas	aswir-n sen d alemmas	asteqři-a sin yelha sin d alemmas
4	Limer Deg tesmilt llan ięerbawalen ? ih, ala?	ih	ala	Ala	ala	deg usteqři-a yiwen yenna-d ih krađ nann-d ala
5	Dacu n tarray i tessexdameđ? Segzi-d?	llan sin n yięerbawalen řran yakkan tamaziřt, ulac ugur	ulac ięerbawalen aya ad yeęęanelmad ad yesnarni tizemmar-is di tutlayt	s tezmart n yinelmaden ad smarsen izralmuden-n sen d tzemmar-n sen deg ufares-n sen	s tezmert: anelmad ad isemres izralmuden -is deg ufares-ines	taselmadt yesean ięerbawalen ur tseři ara ugur deg-sen acku řran-tt yakan, iselmaden nnięen inelmaden-n sen lemde n s lemyawla teshel-asen imi d tutlayt tayemmat-n sen

6	Amek yettili lebni n ufares s tira?	-tagnit n useyred -inelmaden xedden afares s tira d igrawen d usemres n wayen ɣran yakkan deg tegzem	-asentel -ayawas -tira n uḍris	-talya -azwel -tazwert -taneflit -taggrayt -tayessa: di yal tagnit ad yessaxdem isallen iwulmen	-talya: -tazwert, taneflit, taggrayt, azwel -tayessa: asemres n yisallen iwatan i yal tagnit	ilmend n tririyin-a nettwali belli iselmaden tarrayt-nsen d yiwet (sean tazwert, taneflit, taggrayt)
7	Amek i d-tettili tferket n uselmed n temsirt u ufares s tira?	tazwara d isuyad, tiddin n temsirt, tira n tegnit n useyred, aktazal, allalen, tamawt yef temsirt	di tazwara ad ilin yeswan ara yessawed unelmad ɣur-sen, ad izer tayessa n uḍris ara d-yarru d wayen ara yessaxdem deg temsirin yezrin, tira n uḍris	azemz, aswir, asenfar, tagzemt, azwel n usenfar d tegzemt, armud d uzwel, iswiyen, allalen, annaw n urmud, askazal, annaw n uskazal, tamawt, tanaḍt	isuyad: anelmad ad d-yarru aḍris i deg ara isemres tizemmar-ines, asentel n ufares, tanaḍt d yiwellichen	yal yiwen amek ixeddem tiferkit-is maca iswi-nsen d yiwen
8	Inelmaden-im,(ik) ttarun ifuras-nsen yal yiwen waḥdes ney d igrawen?	d igrawen (sin sin)	yella wanida ttarun yal yiwen iman-is yella wanida d igrawen	s lxetyar, d igrawen	ilmend n usentel, anda isefk ad yili s ugraw ney yiwen yiwen	yal yiwen amek tegga tarrayt-is eḷaḥsab n usentel
09	D acu-tt tarrayt i tessexdamed deg useyti n yifuras s tira?	tira n kra n tucḍiwin yugten deg tfelwit d usayti-nsen syur yinelmaden, tira n tenfalit tettili-d d talemast kan tettwaseyta seg tucḍiwin ma d	yal anelmad ad yaered ad izer anda yegga tucḍiwin ad tent-yesayti s timmad-is ma yessawed ney syur inelmaden-nniḍen	s tfelwit n useyti n usenfali s tira: -tizza n usektazal -iwellichen n usektazal -tiririt ih /ala	-aseyti n tyessa d talya -aseyti n tuddsa n tefyar -uguren yerzan tira d yirmad n tutlayt	yal yiwen s tarrayt n useyti-ines, iswi-nsen inelmaden ad gzun tucḍiwin-nsen s timmad-nsen d useyti-nsent

		tayessa ala -inelmaden ad seytn tanfalit deg tyessa kan -yer taggara n temsirt anelmad ad yeseyti tuccđiwin-is deg tfelwit				
10	D acu-ten wuguren id ttmagaren inelmaden- im(ik) di tira? segzi-d	sæœun deg teyri tillewt akked d tezdıt	awalen myentaden tikwal ulac tizdit	-uguren di temsartıt, tajerrumt, tirawalt, taseftıt -uguren di tyessa d talya mi ara senfalayen	-tuget n wuguren ttılın deg tyessa imi id-yettili umyekcem n yisallen deg tegnit yer tayed	deg usteqi-a iselmaden fkan yiwet n tririt. Inelmaden sean uguren deg yirmad n tutlayt
11	Ma yella ssexdamen awalen irettalen deg usenfali- nsen? Ih,ala Segzi-d?	ih, tikwal tettaraten tmara ad smarsen awalen irettalen imi awalen isemrasen ulac-ıten deg tutlayt n tmazıtalen imi awalen isemrasen ulac-ıten deg tutlayt n tmazıyt xuşşen imawalen n tmazıyt	ih, imi anelmad yelmed atas n tutlayın am taerabt, tafransist... di temdint issel awalen-a dya ad ten-naf yessexdam- ıten deg usenfali-nsen	ih, acku ur ssinen ara awalen-nni s tmazıyt, dayen llan wawalen ulac-ıten di tmazıyt llan kan di tutlayın tizyarayın d anect-a ıten- yeđđan ssaxdamen- ten	Ih	tirirt n yiselmaden-a d yiwet nnan-d: belli akk inelmaden ssaxdamen awalen irettalen acku yella lixsas n umawal deg tutlayt, wıyad ttmılın yer tutlayın tiberraniyın bla ma rzan iqerray- nsen
12	ma yella txeddmed tamsirt n tira? segzi-d ?	ih, inelmaden ttarun deg yiwen usrug daxel n tesmilt	afran n kra n usentel -asegzi n uyawas n uđris ara d-arun -anelmad ad yaru s usemres n wayen yelmed yakkan	tamsirt n tirawalt	Ih	iselmaden deg usteqsi-a xeddmen tamsirt n tira

13	D acu n tarrayin i tesexđamed?	ttarun tanfalit-nsen imaren kan	aselmad ad iwella inelmaden-is d nutni ara d yarun	s tezmert	s tezmert	inelmaden ssefalayen iman-nsen
14	Inelmaden-im (ik) ssemrasen ilugan iyan deg yirmad n tjerrumt, tseftit, tirawalt? segzi-d	ih, ssemrasen akk ayen ilemde deg tegzemt	inelmaden ssemrasen ayen ilemde deg yirmad n tjerrumt, taseftit d tirawalt aya yettas-d deg ufares s tira i yessemras ayen yelmed yakan	ih, afares ad yebnu yef wayen igzand wayen ilemde	llan wid yettqadaren ilugan ilemde, llan wiyad cwiya kan	iselmaden-a nnan-d belli inelmaden ssemrasen akk ilugan i lemde yakan deg yirmad n tutlayt
15	Ma yella tessexđamed isental n udlis ney tettawid-d syur-m (k)? ih/ala Ayyer?	ih, acku isental n udlis lhan saeun akk ayen iyef netnadi	ih, sexdamey isental n udlis acku almu-d nney yeqqen akk yer udris-nni yessefk ad nettuwal yur-s	ih, ala acku di yal tikelt ttilin isental ufraren yef widak n udlis, yettili ubeddel	Ih	deg usteqsi-a iselmaden semrasen isental yellan deg udlis
16	D acu-t iswi-im (ik) deg temsirt n ufares s tira?	anelmad ad yessawed ad d-ifaress tira yef kra usentel -ad yissin tayessa n udris i yebya ad yaru -ad yessemres akk ayen yeyra deg tegzemt	anelmad ad yaru yef kra n usentel kan	-anelmad ad yissin ad yessenfali, ad yissin ad yaru... -ad yawed ad yessemres tikiwin-is deg tira	-anelmad ad yessiwed ad isemres timusniwin-is (izralmuden-is)	iswin-nsen d yiwen, anelmad ad yessiwed ad yaru, ad isenfali ayen yebya seg timawit yer tirawit deg yal asentel

2.2. Axfawal yef usastan

Nufa-d tiririt n yiselmaden yef usastan-a yella deg-s umcabi, akken yella wayen yemgaraden, dayen yella wanida tiririt-nsen ur tesmmid ara acku ger ussegzi n usastan d tesleđt n yirmad n tutlayt i nexdem nufa-d atas n wugulen deg tirawalt iselmaden nnan-d : inelmaden

semrasen akk ilugan i lemden yakan deg yirmad n tutlayt, wagi yessebgan-d inelmaden ur xedmen ara assay ger wayen lemden deg temsirin akked tira. Yella wanida nes̄ea asteqsi yessefk fella-asen ad d-ssegzin nutni ur d-ssegzayen ara, yella dayen anida tella tririt maci deg umkan-is.

Taggrayt

Ger taggara n yixef-a, nexdem tasleḍt tamawalant n wugulen yaɛnan irmad n tutlayt, ama d amawal, tajerrumt, taseftit d tirawalt, xedmen inelmaden n uswir alemmas wis ukkuḍ. Sin akkin nessayta-ten, nessegza-ten-id, nessuffey-d igemmaḍ-nsen. Deg igemmaḍ-a nufa-d belli annaw n wugulen yugten yer inelmaden n uswir alemmas wis ukkuḍ d tirawalt akked tjerrumt, sin akin yer umawal d tseftit. Nexdem tasleḍt i usastan yerzan iselmaden, nefka-d tamawt yef tririyin-nsen, yer taggara nefka-d axfawal i usastan n yiselmaden.

Taggrayt tamatut

Taggrayt tamatut

Tazrewt-a tella-d yef tesleđt tamawalant tasnalmudant n wugulen n yirmad n tutlayt n uswir alemmas wis ukkuż. Negmer-d azal n 425 n wawalen, nexdem tasleđt i wazal n 220 segsen.

Deg tezwart tamatut newwi-d awal yef ufran d yiswi n usentel d usisen n sin yięerbazen d yimsulya, deg yixef n tezri nesbadu-d timiđranin i icudden ęer tesnawalt. Sin akin nemmeslay-d yef tesnalmudt d wayen icudden ęur-s. Deg yixef n tesleđt nesuffeę-d ugulen yerzan irmad n tutlayt, nesseyta-ten nefka-d aseęzi-nsen. Inelmaden xedmen ugulen s tuęet deg tirawalt akked tajerrumt, deg umawal semrasen awalen iređđalen s taerabt, ma dayen yeenan teseftit ur nufi ara aęas n wugulen.

Seg wuguren i d-ttmagaren yinelmaden deg tira, ur xedmen ara assaę ger temsirin n yirmad i lemden yakan akked tira, sexlađen ger ussusru d tira, dayen semrasen awalen iređđalen, tuęet seg-sen kan-d seg tutlayt taerabt, acku yella lixsas n umawal deg tutlayt, wiyađ ttmilin ęer tutlayin tiberraniyin bla ma rzan iqerray-nsen, inelmaden-a ttafen-d akk uguren deg yirmad n tutlayt.

Ihi, iwakken ad segmen inelmaden tucdiwin-nsen deg usenfali s tira yessefk:

Ad swulfen taęuri n yedlisen d yiseęzawalen berra n tesmilt.

Ilaę iselmaden ad d-fken iluęma s axxam, ad arnun aseęti-nsen s useędec n yiseęzawalen.

Iselmaden ilaę ad xedmen tazabut deffir n yal armud ajerruman.

Ilaę inelmaden ad swulfen I yiman-nsen tira deg uxxam war ma yefka-as tamawt uselmad.

Tiybula

Tiybula

Idlisen

1. BENDALI Sadaq, *Awfus amaynut n tutlayt tamaziyt*, HCA, 2007.
2. BERKAIA Abdel Aziz, *Quel aménagement de l'emrunt en amazigh*, université de Béjaia, Asinay 3, 2009.
3. KEBIR Boussad, *Lmed tamaziyt*, EL AMEL, Tizi uzzu, 2007.
4. MENICHE Abdel Malek, *Aselmad-iw n tmaziyt*, BAGHDADI, Bgayet, 1999.
5. NAIT ZERRAD Kamal, *Grammaire de berbère contemporaine (kabyle) la morphologie*, ENAG, Alger, 1995.

Isegzawalen

- DUBOIS Jean et autre, *Dictionnaire de linguistique et des sciences des langages*, Larousse, Paris, 1994.
6. GEORGE Mounin, *Dictionnaire de la linguistique*, Puf, Paris, 2012.
 7. IDIR Azzedine, YAHIAOUI Mahdi aked MEHDI Nacer, *Asegzawal amezzyan n tesnilest n tmaziyt*, Berri, Bejaïa, février 2020.
 8. ROBERT Jean-Pierre, *Dictionnaire pratique de didactique du FLE*, Ophrys, 2008.

Amawal

Awal s tmaziyt	Awal s tefransist	Aybalu
Afares	Expression	Robert Jean-Pierre, Dictionnaire de linguistique et des sciences des langages, Larousse, Paris, 1994.54
Afares s tira	Expression écrite	ROBERT Jean-Pierre , Dictionnaire de linguistique et des sciences des langages, Larousse, Paris, 1994. 174
Anmawal	Lexème	IDIR Azzedine, YAHIAOUI Mahdi akked MEHDI Nacer, Asegzawal amezzyan n tesnilest n tmaziyt, Berri, Bejaïa, février 2020.30-31
Amawal	Lexique	GEORGE Mounin, Dictionnaire de la linguistique, Puf, Paris, 2012.203
Awal	Mot	IDIR Azzedine, YAHIAOUI Mahdi akked MEHDI Nacer, Asegzawal amezzyan n tesnilest n tmaziyt, Berri, Bejaïa, février 2020.35-36
Akerdis asnal mudan	Triangle didactique	ROBERT Jean-Pierre , Dictionnaire de linguistique et des sciences des langages, Larousse, Paris, 1994: 58
Arettal	Emprunt	IDIR Azzedine, YAHIAOUI Mahdi akked MEHDI Nacer, Asegzawal amezzyan n tesnilest n tmaziyt, Berri, Bejaïa, février 2020.31
Asegzawal	Dictionnaire	IDIR Azzedine, YAHIAOUI Mahdi akked MEHDI Nacer, Asegzawal amezzyan n tesnilest n tmaziyt, Berri, Bejaïa, février 2020.31-32
Amyag	Verbe	IDIR Azzedine, YAHIAOUI Mahdi akked MEHDI Nacer, Asegzawal amezzyan n tesnilest n tmaziyt, Berri, Bejaïa, février 2020.26

Amalay	Masculin	IDIR Azzedine, YAHIAOUI Mahdi akked MEHDI Nacer, Asegzawal amezzyan n tesnilest n tmaziyt, Berri, Bejaïa, février 2020.23
Assineg	Savoir faire	ROBERT Jean-Pierre , Dictionnaire de linguistique et des sciences des langages, Larousse, Paris, 1994.11
Amewwel	Lexicalisation	IDIR Azzedine, YAHIAOUI Mahdi akked MEHDI Nacer, Asegzawal amezzyan n tesnilest n tmaziyt, Berri, Bejaïa, février 2020.25
Azenziy	Schéma	ROBERT Jean-Pierre, Dictionnaire de linguistique et des sciences des langages, Larousse, Paris, 1994. 35
Tayinawt	Lexie	IDIR Azzedine, YAHIAOUI Mahdi akked MEHDI Nacer, Asegzawal amezzyan n tesnilest n tmaziyt, Berri, Bejaïa, février 2020.48-49
Tasnawalt	Lexicologie	IDIR Azzedine, YAHIAOUI Mahdi akked MEHDI Nacer, Asegzawal amezzyan n tesnilest n tmaziyt, Berri, Bejaïa, février 2020.46-47
Tasnalmudt	Didactique	ROBERT Jean-Pierre, Dictionnaire de linguistique et des sciences des langages, Larousse, Paris, 1994.57
Tasnedwelt	Pédagogie	ROBERT Jean-Pierre, Dictionnaire de linguistique et des sciences des langages, Larousse, Paris, 1994 : 57
Tasnimant	Psychologie	ROBERT Jean-Pierre, Dictionnaire de linguistique et des sciences des langages, Larousse, Paris, 1994: 57
Tizri	Théorie	ROBERT Jean-Pierre, Dictionnaire de linguistique et des sciences des langages, Larousse, Paris, 1994: 20
Tasenmettit	Sociologie	ROBERT Jean-Pierre, Dictionnaire

		de linguistique et des sciences des langages, Larousse, Paris, 1994 : 57
Taseknawalt	Lexicographie	IDIR Azzedine, YAHIAOUI Mahdi akked MEHDI Nacer, Asegzawal amezzyan n tesnilest n tmaziyt, Berri, Bejaïa, février 2020.46-47
Tamusni	Savoir	ROBERT Jean-Pierre, Dictionnaire de linguistique et des sciences des langages, Larousse, Paris, 1994 : 22
Tamawalt	Vocabulaire	IDIR Azzedine, YAHIAOUI Mahdi akked MEHDI Nacer, Asegzawal amezzyan n tesnilest n tmaziyt, Berri, Bejaïa, février 2020.46-47
Tamselyut	Reference	ROBERT Jean-Pierre , Dictionnaire de linguistique et des sciences des langages, Larousse, Paris, 1994: 21
Tasmilt	Classe	ROBERT Jean-Pierre, Dictionnaire de linguistique et des sciences des langages, Larousse, Paris, 1994 : 32

Ammud

Ammud

A yel-s n tmurt.

Aregaz n yemma.

Ajgu allemas.

Ajemil-is meqqar.

Araw-iw.

Aya regaz amcum.

Ad desker tawacult.

Aken ilaq.

Araw-is mellihit.

Alalun imaynuten.

Araçe n taddart.

Artagara n ddurt.

Amk I yella zman.

Attihil tudert.

Acu yellan.

Ațanen ur nhellu.

Ançedel udem.

Ak meziyit.

Antirnat telha.

Asemyar n ccan.

Ațann amcum.

Adivœud felli.

Ayan yedran.

Are taggara.

Amjay yelhan.

Amđan yezzif.

Anḥadr fell-as.

Ad ydran uxxam-is.

Atah yemmut wul-iw.

Aḏieiĉ yidi.

Ayn yellan.

Arac meqqrit.

Ad yass was.

Ass-a lliy.

Awal-is yecbah.

Ad seqqaren lliy.

Asinine yedder.

Ad tfak tudert-is.

Ajgggu alemmas.

Ad naf ixef-is.

Awniniy amacahu.

Ad neseḥbiber fell-as.

Ad setyar yezzif.

Ad s tyiniḍ iruh.

Ar ullis itettara.

Ad asebrun I wawal.

Ad deskar agdud.

Ad tnaḥ yettes.

Ad ttefey i ubrid.

Ad nini tamacahut.

Attwalit amek tuyal.

Adayay nnif.

Atexedmay axessar.

Atketred awal.

Atentsiwled ad d assen.

Am isruh ruh.

Akmyesebeed fell-i.

Akmisekcen s axxam.

At nesebres deg tudert.

Agedsufey ul-ik.

Benan axxam.

Bela sebba.

Beseh yella.

Bach ad yilli yidi.

Cebha-ines d nnif-is.

D anger n tmurt.

D aken zriy.

Dunit-is telha.

Deqqare ala.

D-darya n lehram.

Darya-iw.

Deg madeker d iyimi.

D ttamedda n waman.

Garasen deg uxxam.

Gamellund s lxir.

Guxxam-nney.

Gelwaqt yezrin.

Hemlen aman.

Iheqrit mmi-s.

Idejan imezwura.

Iteswa tyemmat.
Iyimddukkal-iw.
Ifasen-nay d izedganen.
Ilaq tayri.
Ihareb felli Rebbi.
Isnulfa-tentid netta.
Ittsexdamen d nekk.
Igeytawin lxir.
Igeetben felli.
Ittreben tarwa-s.
Igettaran yer wul-is.
Lessas n uxxam.
Lefani n ddunit.
Laqbayel n zik.
Lcɣal n yemma.
Lheq-is I yekkes.
Limer yelli ass-a.
Lan wid yifen tit.
Lamakla n jidda telha.
Lemeen-as iruh.
Lxiris meqqar.
Lwaqtensen itteeddi.
Lkelma n baba meqqart.
Lğahed-is meqqr.
Laḥwayeğr-is d iqburen.
Læbd ameqqran.
Maderker tafejrit.

Meden akk ines.

Neknni meqqrit.

Nesfayda mlih.

Nthadar tawacult.

Ntett ayrum.

Nel eibad n diri.

Γas akken mezzi.

Qaren madden ahliil.

Ray-iw amudin.

Rebbi yella.

Ruhan ar taddart n xalli.

Rraynsent ad ieeddi.

S uturent amur-nsent.

Sexxdamentt am txeddamt.

Si mira ad yass was-is ad ixeles.

Sfaydan seg tiharci-inu.

Szit n uzmur i hliy.

Saxedim-iw ara tawiy.

Saxxam n jeddi ilehuy.

Slahlak n ddiri I yemmut.

Segs id yeffey.

Saced agujil.

Tudert-is berra n tmurt.

Tmetti-ney telha.

Tudert-ney tbeddel.

Texdem tawil I yiman-is.

Tyeryet teqlae.

Tixamin n tmecredt.

Tagarra ad yendem.

Twaliy ibeddel zaman.

Tenhiyyaf seg zik.

Tameɛtut n baba.

Tetfeğgiğ am lefnar.

Tented yuri.

Tetara lwelha-s.

Tettkemil tayri.

Tefey targit mxalfa.

Timesinwin yelhan I tudert.

Tuwed yuri.

Truhd yer uyerbaz.

T-rnun-d s yur-s.

Ugad Rebbi xdem I yelhan.

Uxxamnsen ajdid.

Waraw-nsen imudan.

Watas n ixeddim.

Xedman kulec.

Yetecraqed yiṭij.

Yargazen-nney.

Yettawid ayen yellan.

Zikk-ni lliy.

Zdigen wullawen.

Zwağğnsent amerbuh.

